雲

社市人市。本律昌的主加議代 一政之參華年。。主政政員議 件活身議裔十雲古題治權,制

華 這,務,道。余競十口功, 是實爲富德具律選名十,有 是夷我現天實倫有師獲中分華待

館被刧,東主威廉馬〈譯音許,本市東四十一街昌記餐 警方現

傷者當時 被擊傷頸 · 學醫院治療,情況向佳。 警方相信其中兩名疑匪 在列 治文母親 治文母親 治文母親 皆方發言之 智方發言之 受言人謂該兩疑 四國客形容該兩疑 之關客形容該兩疑 之關格與 之關格 之來福槍,

警方在昌記等獲兩枚彈 自記餐館事件發生後約距離 進行談判 該 ?期輔助僱員 大示成為對損失千元成為對損失千元

受傷

百且已 之六点五及百分之五,應認爲幸元計,工會對於政府建議兩年加餘錢以增益加薪。省府秘書長查與詩省內閣已告知戴維遜,謂政 **盗露,所需談判之 宏者厥爲探討將來**

性則等候省府予以公 作等,將不予干預。 能會危及正式恢復談 局主席戴維遜則指出 局主席或維遜則指出 是一週來,工會方面對於個別 時,工會的發展 一個別 是一週來,工會方面對於個別 是一週來,工會方面對於個別 是一週來,工會方面對於個別 是一週來,工會方面對於個別 ? 在渡假時間及齡 認「一車追部

下增加」。又那一部份代表 「增加」。又那一部份代表 「增加」。又那一部份代表 個員薪酬係落在通脹之後。 個員薪酬係落在通脹之後。 輪更當值等方面作出讓步否認爲生產率即等於工會

(雲高華訊)中國於下四十位著名頭廚,出國 京中國烹調藝術。第一 一千元的佐宮廚烹調藝術。第一 一千元的佐宮廚烹調藝術。第一 一千元的佐宮廚烹調藝術。第一 一千元的佐宮廚烹調食 一千元的佐宮廚烹調食

中費品每期站,到月國一,席一為表加派古百每一個雲演拿出〇

省府與僱員 **)省府與公務員工會變**

The Chinese Times

Published every day except Sunday

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812

> 義氣團 忠誠教 義俠除 國

192 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C

每日供應精美點心 游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

各欵魚翅及燉品歡迎預訂

Henry Birks & Sons Ltd. KEEFER 僑發有限で司

IMPORTS LTD. 267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6

> TELEPHONE:(604) 669-2351 溫哥華奇化街267號

解早恢 能日復美一 於達談特次 下成 判使停

冰蝦 由中,越,港三線運到

鮑參翅肚燕窩 雜貨齊全

蔬菜日日新鮮 天天營業至六時华

陳米高先生已於八月九日在本市中心總店 工作(陳先生曾在溫尼辟埠工作三年),

We are pleased to announce that Michael Chan is back in Vancouver after three years in Winnipeg. Michael will be in our Downtown Store commencing August 9th, 1982 and he looks

»BIRKS«

437-5189

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公言

列治交分店 **瞳定於八月十七日開始營業,八月廿一日正式開張,** 八月廿六·廿七·廿八一連三天九折酬賓·

> 特此敬告各界僑胞 光臨指導惠顧!

地址CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD. 列治文 電話 278-4200

YUEN FONG CO. LTD. 一豐公

升入週年紀念,總店及列治文分店同時舉行酬賓大减價。 (除白米及特價品外)一律九折。

> 特此敬告各界僑胞 光臨指導惠顧!

242 East Pender St., Vancouver B. C. 電話 683-6858 683-6859

REGISTER TO VOTE FOR WILLIAM YEE



爲了有華裔代表在市政府!

一定要支持余宏榮律師競選市參議員! 請在八月二十一日前登記爲溫哥華市選民 閣下如需要查詢或協助辦登記手續 請撥電話六八二八三三六

有資格而尚未登記的市民可以在八月十六至二十號 下午二時半到五時半和晚上六時至九時去下列社區中心登記:

> 士達孔拿社區中心 卡尼治社區中心 畢列顛社區中心

街 401 MAIN 1661 NAPIER 街



今天出紙四大張 零售的金毫 685-8941 685-8812



(329)來 恐被怕覺 般 季夏的後最 「琴姐明天什麼時候來?最好早一點,」沒真眼巴巴地望着覺民,好像要在覺民底臉上看出琴底面影一「琴姐明天來,我們一定要罰她。這兩天叫我們等得好苦!今天還不來!二哥,是你不好,你把琴姐請不及們不依你!」淑華抱怨道。
「是呀!如果二哥要她今天來,她今天也會來的,」淑華接口物苦覺民道,但她馬上又故意做出不瞭解的神道,你立刻就去,把琴姐請來給她們看看。是不是你害怕琴姐!」
「奇怪,這又和我有什麼關係?这什麼要我去請?蔥麦妹,怎麼你也這樣說?」覺民故意做出不瞭解的神意相鳴之一,就要抱怨道。

是成身子連住。芸是一個很聪明的女子,她略獨留心便清到了淑華底心思。她自然是愛護是民族身子連住。芸是一個很聪明的女子,她略獨留心便清到了淑華底心思。她自然是愛護是民族身子連住。芸是一個很聪明的女子,她略獨留心便清到了淑華底心思。她自然是愛護是民族身子連住。芸是一個很聪明的女子,她略獨留心便清到了淑華底心思。她自然是愛護是民族在寫字整後面和芸講話。芸坐在淑華底斜對面。她中面講話,一面也能看見淑華底 唱着,彩着濃度化粧品的面孔游穿的舞女。 | 唱着,彩着濃度化粧品的面孔游穿的舞女。 | 电影响 的朋友就被那種失落與恐慌困擾了。」友,所以,縱使祇是這麼一點小小的不愉快,我友有一種失落與恐慌。她告訴我,她珍惜這個朋友有一種失落與恐慌。她告訴我,她珍惜這個朋友有一種失為與恐慌。 最多紙能活過這個夏季,所以,我的朋友和我並命的人,他應該多方面的忍護與遷就才合理。」「那個朋友太不應該了,對一個祇有一季生 「弥呢?小女孩・」、「お祝快樂・」「湯不湯?喝點水・」 淑英便站起來把一隻手搭在淑遊底肩頭說:「你讓我來印籠。」

心血來潮的提出一個要

行樂的一種,可以感覺得出,這在人 燈光,舞女,和那些嘻笑,喧嘩交織 前,這份快樂沒在那,推動着情不札實的一面,但,很快樂,起 ¹難道爲的祇是要重新認 「難道爲的祇是要重新認 思義呢?爲什麼要遠離那 「喝酒?怎麼想到喝酒?」「我們來喝酒好不好?」

这一个女孩,我怕是永遠摸不透妳這個小女 物,滿足這個小女孩未成熟的好奇,爲什麼會令 小女孩,小女孩,我怕是永遠摸不透妳這個小女 孩子。 不子,就有一口喝光它好不好?」不子,就有一口喝光它好不好?」 · 好不好?我從來沒有跳舞,是不是一件很棒的 好不好?我從來沒有跳舞的時候喝過酒,

定即請報本完看

工全土長商裝內專 作市庫期傷修外門 可最間保栢改油承 靠平格養文建漆接

D. K. 電視音响修理公司

施自然是愛護她底姊姊館看見淑華底動作,這

的。她

各欸 到府修理 音响器材 取價公道 電視 技師

New Way Refrigeration Ltd. 事科上門修理家庭商業出版 設計按裝大小商業使历冷氣 日夜服務收費從脈

世達雲石(大理石)裝修 CAETA & ASSOCIATES 專門精裝設計雲石(大理石)壁爐, 磁面

· 地板,梯階及各式雲石產品。免費估價 電話:下午六時至十時 590-1726

早上十時至晚十時 251-6735

是 一切貨物數運,價鍵公道 一切貨物數運,價鍵公道 证货事 7 個銀河 9320

(19)

雙一雙的舞進了快節奏的搖轉人影。

司公程工氣冷接快

2 快

專科承裝修理。大小商菜 大小牛奶與食瓜菜種。家 定当相心衣乾衣機。電蚀 電火政府牌照。 馬君寶(Bill Ma) 三二七一一五一(举計)

星加坡出口商專營工藝 品,文具用品,中國唱 片,唱帶,書籍,英語 會話,錄音帶,歡迎來

地址: MR. LIM P.O. BOX 350 MAXWELL ROAD SINGAPORE 9006 百靈樂器 5千 PERLIN MUSIC

Vancouver, B. C. V6A 1T6 電話 682-1913

本行經於八月四本行經於八月四本行經於八月四本行經於八月四本行經於八月四本行經於八月四本行經、 百靈樂器行

即日獻映 葉德興 衡 主映

年輕人的心聲

Sun Sing Theatre

本

報

廣

土

口

效

宏

一五〇喜市定東街 辦公電話 682-0725 每日下午一時半開始放映

682-0724

羅梁李領

烈小绵街

由八月十四日至八月廿日止 雙飛 主 風格高雅,粉紅色的喜劇。

同塲放映

龍坤主演 搏殺逼真,令人窒息, 各門武藝,盡入鏡頭·

200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C. PHONE: 270-9922 424: 324-3334

▲2910 E PEZDER

,上下三層植文,兩角,兩側,

本烈治文園地87×498尺,

本烈治文園地87×498尺,

本烈治文園地87×498尺,

正WOODWARD聯物中心,

是在商業發展藍圖內,九萬餘元

中心,廿九萬

中心,廿九萬 以 8尺, 及出售 , 2 有前尺 心三 路 特大單 途地 儲位

運

LYMPIC DISTRIBUTORS

抽呂好 氣宋味 丸品

中國參茸藥材輸

地道藥材 正高麗孝 花族洋参 中藥配方

各國成藥 海味什貨 種類繁多 代客煎藥 免費代寄各地郵包 各類貨品 直接進口 零洁批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎梵祥先生主理 绝址:加拿大过四串存士定束街二百八十九號 (和邵氏戲院斜對面) 289 E. HASTING'S ST.

VANCOUVER B. C. V6A 1P2 電話:(604)682-1113

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌 多倫多、滿地可 中西什貨 可、溫地僻、點問頓、下技利 辣椒蘿蔔、樟菜、鹹酸菜等 一、個堆物美食品。 松手鹵味 均有

領袖實業機構 LEADERS REALTY GROUP 2603 KINGSWAY VAN, B.C. 公司電話:430-1123

一萬或高價者得修完成,有二房 古 東 一 東 一 四 一 馬 石 屎 形 五樓第路取意 一街 零四與 二大睡 九七固千, 蘭 建

築

。三胡

NORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761

> 按揭估價 房屋燕梳 物業管理 質業買賣

HABITAT REALTY LTD 438-3501 LAWRENCE LAU

八月新盛 ◆雲東全新屋,離京士威华街位,積十二萬九千元。 ◆雲東七年新屋,建革部完成,價十二萬九千元。 ◆雲東七年新屋,建革部完成,價十二萬九千元。 ◆雲東七年新屋,建革部完成,價十二萬九千元。 ◆雲東七年新屋,建革部完成,價十二萬九千元百元。 ◆雲西區,近UBC大學,三廳房,一萬元另點貨。 ◆二萬元另點貨。 ◆一萬元另點貨。 ◆一萬一座位,有酒 ,生意及物業,廿七萬五。 ,業主願給十四厘息,首期金廿四萬。 價五十八萬五。 **产**人寫字樓



代售

百信實業有限公司 ERFECTION REALITY LITD.

213-119 W Pender Street, Van B.C. V6B 1S5 陳宗怡 公司:684-8025 住宅: 298-8555

▲SURREY四年新石屋。 一房及浴室,開價力萬餘。 一房及浴室,開價力萬餘。 一房及浴室,開價力萬餘。 一房及浴室,開價內子及四萬六, 一一萬,業主急於遇轉,內田區內,與一一萬一百呎,每個區內。 一一萬,業主急於遇轉,內田區內,與一一萬一百呎,每年毛人四萬六, 一一萬,樂主急於遇轉,內田區內,每年毛人四萬六, 一一萬九,明價冊一萬九,可試會。 一一萬九,可試會。 一一萬九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試會。 一一百九,可試。 。二·樓 和 萬批。 人約櫻 。自易 客銀則面 == 9 阳息周卫 期"

炎・熊胆可能用以治療發展香可能用以治療發展を可能用以治療發展の一切を使用がある。

到可靠的避孕效果,西 為了這種緣故,想收 並非經常有效。 種混合劑

濕性的關節炎。

電話: 669-44 4十時 0 声至 至四時



0 ×七樓



睡房土庫完成廳房廚廁十二萬餘 本汝比近B C I T 八年新靚屋三 本汝比近B C I T 八年新靚屋三

para

利▲

息山 . 00 TO M 四夕 心三牧揭· 切三牧揭·

或 酒 的

老虎骨粉治原 病方

David Transfer | w 杉東

254 - 5691

雷大偉運·輸公司 等做碼哨出入口運輸及 數屋僧鏡平。 發數屋僧鏡平。

上海裁路,男女装棉衣,男女装棉衣,

衣 類缝 電話袍

郭心谋大

831 Commercial Dr. 電話:254-4935 柯記 修補屋頂天台 安裝沙井 修理雨水溝 Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大概 電動通渠 修理編水 518 Main St., Vancouver, B.C. All Work Fully Guaranteed

节高空大学加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 8.C. PHONE. 681.-7595

菜漢

IP

各種香煙 職 糖 發 行 理

ANDY

一萬七千五百。 中萬七千五百。 中萬七千五百。

街。開玩完

價成

厨

油漆木工 大小工程 櫃定做 接裝修 : 879-7802 中英洗地毯 新式機器·上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 《不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 上照常服務、特價優待 僑胞客廳走廊只收36。95 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684



時

宋景輝會計師樓 會計。核數,稅務。商業,產業 管理及諮商。 他址。雲高華片打東街二百號 10三室(緬街火片打街) 辦公時間: 星期一至五上午十時至 星期一至五上午十時至 日時

,稅務,商業,產業 學會計師樓

日電 型如果你患上肝病或者心臟病而前往西藏傳統藥物的醫院水 動話,該醫院的醫療水 人員可能給你的藥物, 是一包老虎骨粉,或者 一包大象內臟的粉末。 是一包老虎骨粉,或者 是一包老虎骨粉,或者 是一包老虎骨粉,或者

UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

上十三百 公 財 N 三 N ス 以 十 X 上 千 の 百九 睡十つ睡の萬〇日マ七日マ五 平年 P八の Z X 萬 P の百 H 方新 ,尺1,1千1の戸五公の〇尺屋 w w干, 0,, の日の。雙日の日近八車 一~萬四 西切三 室睡习九0 NNE W HX房 年房on 9房57千点 の山家 五岁 A (A) 新。切 千七冬百尺 対的・十五 スト庭 百百二 。○房 ~五二腫 5 3 · > 10 睡萬房 此 九の一 二千日 七 ~ 居五, 0 萬五千九八六 十五。 百尺 CR 时 尺。七 0 S



代理地產買賣 上門免費估價 睡本東溫,近,三三睡近3つ近三P近房汝區埠四緬七睡尺房乃。聽蘭乘N緬 房工房由價房價水餘房街上境睡 ? 册 廚八尾十四柏只日開及,十幽房 三萬文七,價廳十二美,萬九,萬四。 廚一萬。土 庫地 完, 廁年餘 間 起千有八十 成八 7新° 7萬 。九景千九 萬屋

ALLAN WONG 437-3556

卅三

。看五街

房卅九

黄國榮

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 687-7750

▲四百號喜士定。地50×122。最好 發展。樓下可做寫字樓。	▲323.8-37A0 MAIN街。有值值地。舊內層商業模字。十五萬。	MoLEAN 大街角地,十六組柏文。 MoLEAN 大街角地,十六組柏文。	▲944 DENMAN街。兩層新的築	▲十層五十組,每組五萬五千。首期附有
-----------------------------------	-------------------------------------	--	--------------------	--------------------



周**受權**親光博士 周**慶**偉親光博士 驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

Tel. 685-8231

Alfred (Alfie) Marr

bus. 321-6881 res. 879-3765. 5842 Cambie St. Van. B.C.

备 V 四四千有大一柏房正二近4 睡文·層十京3 房在星,三士6 B房。庫屋房 廳BU,星3兩柏BR四期0睡 文YN年日6房 區六庫新和M),兩兩金 I 上新開6 ? 十開腫腫升工 -五 A,放束飯 七放房房疏上 K大一八廳 E E 花至街 ? 零 7至大大售R 園四,廚 有四廳廳九 · 好時 , 大萬 S D , 時七房 景·沖廚五T R八。萬; 凉房干。 二有 四

胡志堅 PRUDENTIAL ESTATES 辦事處 : 273 - 1744 8061 Anderson Road 住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

廿一世紀

PHILIP WOO

①雲東區十八街火菲沙入息屋。共有50× 120地。 存屋地段,月收一千元和。有新了。 3列治文十年新兩個半睡房。 室園平房。 網 该充一半銀期,取價九萬九。 請還價。 63列治文十年新兩個半睡房。 室園平房。 網 60 五十一萬餘。 有新屋保養,夏車房,本 60 五十一百餘。 清屋價。 ● ⑦ 體 ⑥ 便 ⑧ 通 ④ 價 ③ 接 證 ② 明 □ ① 時物方便,E 問還價。 明 車房。水 有O

代理買賣地產物業 估 楊摩玉 JULIA YOUNG BLOCK BROS. 321-6881 或 733-1039

二息及▲每萬×八。 元,非一月元 1 网络 一月元 2 阿斯尔马 1 2 阿斯尔马 可紅魚即有四個 開九街房五一0房八房 多個海 個八·O百N。 製萬及 意。故群間 。大鲜 價體師 八年於 意埠 額地 廿王 沙 一・三大魚 十里街0,五4



份

い百

876-6404

中文電話:

1879 OAK STREET. VANCOUVER. 736-3831

PETER CHEUNG 張嘉綸 MENZIES LTD. (COQ) 1212 - 2929 Barnet Hwy.

Port Coquitlam, B.C. Y3B 5R5 住宅464-6439 (604) 464-4244 住▲哥十▲容小▲八商▲資地農▲主三▲ 家一5五一化型一六菜一•共地一資年一地四。畝十隻超生年极七 十連七款新一 地四。敵十隻超生年极七出萬 農六及級意 四住 年護 器目

原類・二十二 < 收三人 具齊一餘 N 分鐘全 TT 好茁 萬 萬 車部 ,首 界 近期 **具** 華英雄。 ME 遊學 台化 期 移操 AD 新 出業 民作 投" 0

DU 春 736-3831 (24 HOURS) 專試爲閣下服務 UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER 慣 西

萬國 九貴 求雙方。現誠 請區 還海 氣自內·修六川舊 ,山O請可喇東六星 有選沒接房門尺, 價景 **海徵出** 。地 意會賣 山擇D版供土十地土市景地。。十庫一,庫 家數 及單 本三現。 9 氈 畝 家經 築土 比銀租



百萬能實業公司 (列治文分行) Canada Permanent Trust Co. 6740-3rd, Richmond B.C.

以为治文高尚住之。 所以,有事房。两個位 一十一百多東區。 一十一百多東區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 一十一百多中區。 房優 三海區六 ,地 標上前 請區 **汽车地段,十** 來。 電可 變新 萬〇千有西 9八五 查建 車大 要百年 七四九题班 詢日 元,急售。 京、急售。 京、金售。 價尺屋 房屋 . 0 - 有三睡 9 9 N 五多三 請來電 萬元睡九入房 Z H 0 ,息,



胡關誠 John Woo 電話:873-0507 688-1337 OCEANRIDGE RLTY 228-611 MAIN ST. 章埠文章大廈二樓 傳呼機524-8581叫3122

。商□▲開有五▲十左四沿▶▲。。開地數業場另一放廳十四四右年室□地平另放板間 主· L 睡。房一人厘鄰新, C 區價間: ,新返有 B 房開浴街保,新屋取 R 清出 20 28 屋 港泳口石價室,養取屋,十〇靜售34廳選急池 屎十,正靚價,3三月高。49華擇 售,〇柏一保層屋十完日萬日尚 。高O文萬養兩。五成 9餘 有級 □ 3 二一房 1 萬土 地好 . D w PH氈地 UC有圖 價住27千塵有0九庫日 2 5 . 0 ₽ 双天。 講宅HV。不餐∞干, 染廳ω·業十 。 ,本口 主九 腄 AEB 貸街款, 房 三 の知週賞 週土田 期比四 復街末木 少近內 末庫'



業萬。連

若极 Francis Chin ATLAS REALTY LTD. 片打東街164號

□ 682.720 年至 291.8165 → 1682.720 年至 291.8165 → 1682.720 年至 291.8165 → 1682.720 年至 201.8165 → 1682.720 日本 201.8165 → 16 公司 682-7208 住宅 291-8165 。前,九萬,業於 詩樓;十。 中,十五 途四號五三急西 心廿二座 一。睡賣雲 果萬 商九萬位 有舖八房 房。旺

住及。柏

BOUNDARY VIEW APTS. 全新豪華柏文或商場出租,風景幽度,地點適中 近PNE巴士総站,車房,雪間爐頭地氈齊。 298-7339或298-6021

BRENT GARDENS

本尼比中心近BRENTWOOD MALL, 1 或2睡房柏文出租,前後花園,雪櫃爐頭至齊,並

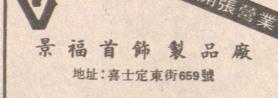
有蓋車房。葫電291-8616 CEDAR GROVE APTS.

梳里埠高尚柏文出租,近GUILDFORD CENTRE。1或2光猛睡房,驾艇加頭地氈全 齊,並有車房。電581-4760

BOSA BROS.

本公司代理各面柏文租 各區 均有歡迎電查詢。291-7131





無不審結婚者等各數

A Complete Line of Jewellery Wholesale & Retail

Kingsview Jewellery & Design Co. Ltd.

(604) 255-0747

報な漢大

参,北於五 埠箕八午期者 觀灣卦五日: 光商門時し館・倉岡半下祭

周理術假午陽**通** 時事會座一總 歡長會華出 歌迎各界友好 一時,在榮陽常 好長港晚堂頭 營伉武宴禮儀 各體術,堂所 男童身然不完於

踴明會少,月

蹓君長林並十

全荷· 送费肩行十 月原 雜 同 菜 商 門道上 門道上 日星期六晚上 日星期六晚上 日星期六晚上 日星期六晚上

話嗣工 三機修 六〇〇J、 利宜。 彩機

一位新本公司 東南治

图室尺 25千大1元

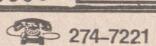
數年業五分2元 多枚主干層20 位三龍,出4年

業主・全

首新。房

期石平,

一屎資土



五℃▲

• 千四

屋外の

脚 🋪

3 5-1

- (1)

房,六

室。

9 07

10791 No. 3 RD.

RICHMOND B.C.

,▲,八▲十四,▲

邱六 庫新五 萬尺即 o 一十近。三九及南。

6、廿九年,正府九百尺5,尾正府一千四百多尺5,尾正府一千四百多尺5,屋土急疫。

土九兴平平

浴。街

室正。

及一6×1

07地位后地



電席

中山濠陽語:六八一一場於陽

仝

Alpha College

1820 Renfrew Street Vancouver, B.C. Canada V5M 3H9 Tel: 254-6221/2; Telex: 04-508677

B.C.省教育部及加拿大聯邦移民部立案

* 招设本地及海外82年夏季(五月),秋季(九月)及83年春季(一月)新生 *本院開設十,十一,十二班,採用三學期制(一月,五月,九月,)可入學。 *特設英文輔導班,以提高英文水準,應付TOFEL試。

*本校畢業證書乃全美加大學所認可,十二班畢業生可直升美加各大學,專人輔 導,無需浪費金錢及時間在其他學校暫修大專課程

*校舍簇新寬敞,佔地三萬餘呎,設有英語實驗室,科學實驗室,電腦及康樂室

*並分設男女宿舍,傢俱齊備,專人照顧學生早,午,晚三膳,學生自由選擇。

*有華語註册主任 • ·

* 歡迎學生及家長親臨本學院垂詢及比較

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 159

PHONE, 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines

服巴飛各阳本 務士機項著社,等,旅,歷 歡。輸遊經史 迎專船事驗悠

(Jim Fong)

▲西區2893 ▲西區2893 本西區CAMB 本西區CAMB

場山河

日

做

百

四宜屋

曾吧四

。,双

HO

做≥

五日

百名

9 >

学元

野咖

長批。 長批。

日一日

六四级

不百,開價八萬 以專繳意大利 P

南九千 PI-

建型築天

公司:736-3831 住家:733-4736

或687-7711 PAGER410(24小時)

代理買賣一切地產物產,免費估價。 UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

和菜制 · 近商場及搭車 一年新。 你我,你我 五利,主,文 被平個市價水意 九四年 新 六九收首風 年切。 和十五则是 · H 14 多萬三及近 車一主, 收二十 。旅。年 。干萬海 價, 錢八 收二十 大組 。 。 进 即 間 湿 低 五 低 五

府一八十緬百,西 及年年份街內地雲 • 楼旨物模位,地每,位菜, 急特區 設碑 計樓 萬上四 处。 ·平僧出。 造三,千 座

位

百

座九

位百

入上每西屋西 部。阿州人。 請升三4板7 還屋房3分子 高4。 房。 の一戸多日 萬《伯內 D . [7] . < S H.

三組

熨

手工最 中西建築師 任 起 君選 新

九,几多夕千

. A 0

大29

+ = +

H·五点

房的

特式成3刷萬,保八及AAA(信· R · O間九岁三餐百AA(二六1二,于上十一尺) 十九十〇二十九 N ·M 九流,

一の及〇 つの庫世屋 <の兩〇 ,正完 三五成2 萬。兩一田房門 ・地大トス・ト 刹≂地の 一各口四六四 收口大 ト島田の萬人 入四·D 切九 9 W + < ト四のドチの 4 副 日三九日 五の萬 萬日九十 ,室六四 地 九 干四



一年新。

百柏納

萬地流

LOCK BROS. REALTY LTD. CHRISTINE LEUNG

14

萬。

價

抵十

買三

・糾二角

和い

客切

, 0

按

PAGER 687-7711 No 7011

住家電話:872-3036 公司電話: 435-1471

有睡新 位易區千房東價五賣 講。 豪業一四八街 · 熱華主廳十萬二 水大可現二九房 2 屋借收街千一 特の一租三屋廳 他×萬七房主土 十一兒百一急庫 八內利五廳賣二 為 [○]息實土 · 房

下屋價風上,美A 特公式。 平司 樓三 價 出 近地 大豪 禺有五 2 以 元 六 地起 銀閣 百 0 上 有成 萬或屋 新 **食**大 以地 尺旋。二三 至起地 9 机新 上十 價轉 間層十屋有

二唐組雲近溫 千人柏島三哥 ,街文,千萬樓九及生元商 下組餐意)業 舖柏館連價樓 位文共實錢字 。出取業相旺 十賣價,宜地 九 , 十兩。, 萬月五舖有現 九收萬位前月 8点。超五) 途收 過千四。租

十五萬一

息 業入息 乃士土開土近 磨站庫價庫緬 夾,部九部夾 廿開份萬份廿 **街價完七完二** 十九成。成街 二萬, 7 十 近一乃萬 萬八在 五。東

萬房№

⇔ 世 立 來 三 入 在 地 世 西 P 三 厘 廳 東 房 華 華 五 華 銀 成 世 , 六 , 近 大 七 兩 五 東闊二區 N十%土區 一埠埠年埠按三三土十有京十萬房十十年 年二 E年息庫近廳東東 7東揭房街庫二十十三九一二 新街一七一屋廿4年二 E年息庫近廳東東,東揭房街庫二屋近廳街廳三街×屋房十,至完京九區區二區十一來完街近巴,,,組。1二一萬土一成士萬近四房乃一廳域成冊 ○房廳零庫九有威五 P 年一磨厘地多 百價銀8四樓風成, 多九期兩厘下風成, 尺萬十房按,景。二 十二一場兩美十 價成 九二

二四 有廳地三 利本 二土大廳 200 文八 萬庫。樓 為比 地萬

文好

,九

實

鍾天賜 876-4575

新盤: 龍柏文 , 「12%」 △八十三單位柏文2十三年新7京士 威大道附近,静中帶旺,樓宇雄 偉,内部雅潔,一流住客,從未 空租,因業主離埠,取價僅二百 九十萬元,平均每單位僅三萬四 千九百元,平通市,可接充一百 六十萬按揭,僅七二厘利息! 機會難逢,先到先得!詳情請電 話查詢。 雷廣庭926-9771

▲六三四五百老匯街。款新。景好 地段大,三睡房,土庫完成,十 三萬幾。

位本公司樓上面積——五零平 方呎,可租全部或部份,租金 六至九元一方呎, 歡迎查詢。

伍澤森 327-7842

近新八如四

三屋 萬建塊

一塊 相形

塊,宜樓

(一華麗新屋)一四〇〇平方尺; 熱水暖氣,只開價十六萬九千 元,接受合理還價,週末二至 四時開放,地址:1449-RENFREW ST .

△ 2503 FRANKLIN 東區近乃階 街 / 全部 翻新屋 / 一聽 三睡房 / 土庫有一聽二睡房 十一萬九千。



▲3430 NAPIER 開島 一顧,開價八萬五,挺質。

△新屋減價急賣7.正層三睡房7千 三餘尺,33×150地,現只開 價十四萬九,勿失良機。 △雲市東區, 半年新觀屋, 標準地 段)正層千三尺)有三睡房)另 土庫完成 7 可幫你供屋。

△另有廉價屋出售) 請電垂詢。

Success in SUCCESS IN INSURANCE

BETTER RATES, BETTER SERVICE



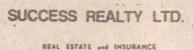
ALEX I. L YUEN 阮 廷 築 254-7333 阮廷発君現加入本公司爲儒

衆服務·阮君畢業於卑詩大學, 尼本市多年,對本市地產情况熟 悉,各僑胞如有房屋買賣委託。 阮君自當竭誠服務。

△雲東區,三睡房屋,干餘尺,標 準地,十一萬九。 △東廿一街,八年新親屋三陲房土

庫完成,十五萬餘,有價講。 △炸魚快餐外賣店生意,二萬五。 △市内煤氣鎮服裝精品店生意 7租 批長,取價四萬九千元。

△ 3282 E· 45· AVE·四睡房間大 屋 50×109 地,月入八百元。



145 KEEFTR STREET VANCOUVER 辦事成新電話:687-8899

各行生意保險

我們的商業燕桃保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來

`本公司服務時間:星期一至星期五: 九時至五時半 星期六:九時半至一時.

成人電 jack'n

Let yourself be carried OWN

胞EO



投位△款年 保樓沙還 值上街價全 好柏)。部 機文近 和 會兩頃 出 。組士 9 威 取 價 取大 價街 百 十, 另 九小 五

萬型

。舖

Block 公司

萬

GRACE

房。 ▲SOLCAN火K ▲温哥举四十二街車 完成。九萬五千元。 AN XK 部內 ,兩種房舊屋,土庫部完成,交通方便。



RM- 3AH+草 一十二萬計 九千。 于本拿 心羅 。房 व्य ज

A·火W· 地段0 MD P) < ०० व्य 分開住 分開住 M





HAIDA THEATRE 3215 Kingsway • 435-2333

春季大減價十天 美國百分百純正粟米油\$.3% 上等靚絲苗特平\$9殼 金牌即食麵冊包庄\$4號



T語:八七二一〇 八七六一一章 NAIN VANCOUVER

R B·C·

網嘛派宗師孔乙巳授徒謝宇雲教授西藏實宗喇 喇嘛派招收 派攀術,兼招收吳家太極刀槍拳劍練習班 OEZ 近四寸半相片 一張連同時間 一程度以上。 一般高中程度以上。 一般高中程度以上。 一般高中程度以上。 戲院機聯經理一位。以 OFO TA 五 X H 學員 OEE 同履料, 。 必須具備后 M 6 八三四八 - H 表請與依於越 20 田山 下一。 列週 列

招請住宅經理 位於溫哥華塔人街,高新聘請管理員 • 打理一百二十單位 • 並識修理大小工 程,能講流利英中文。包宿。有怎從速 **寄履歷到本公司**。 FACTS PROPERTY MANAGEMENTS LTD. 5504 CAMBIE ST. VAN. B. C. V5Z 3AZ

芝雅土木工程公司 G. & R. Contracting Co. Ltd 電話:中英文435-8382 英文:530-6193 車房陽台 廚房棧櫃 商場栢文 土庫間格 價錢公道 工作妥當 門承接

。設計裝位及修理。忠誠為 。設計裝位及修理。忠誠為

程公司

Open 7 Days a Week. M-2, 4:30, 7, 9:30 Sat.-Sun. 4:30, 7, 9:30

大學估值運転二九一一九八六一 大學估值運転二九一一九八六一

專做柘車路, 地板, 角, 地基, 壁爐, 遊 , 免費估價, 英語, 要做柘車路, 地板, G& Bc ONC RET 78。薄。

Adults \$4

Couples \$7 Senior Citizens \$2.50

上門估價 抽襟木工。房屋改建 模梯,露台修理。 承接土庫發格 電話三二四 1.1 七九三三 免費

地內

三件頭頭色浴具,原價\$510,現售\$299,50

CRANE水斑/多種動色。原質\$178.50 孤論\$99.50 不聽網开水升。原信\$14.6。現論\$89.50 多種類色彩紅牛慣出售。 《 少 改 市 不同類色掛線式洗面盆 \$ 3(2,50) 另有多種類色掛牆式水賦。達合土庫用。半個出售。 其他水嶼用品數少減價南战會 212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244

文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605 無 概 花花結新 盆 四本店 任 胎 醫 婚 遊 数 要 店 常 数 数 事 店 常 数 数 单 店 常 数 进 花 辞 計 木 花 倩

伍仁達

ALAN ENG

公司: 438-1455

321-4744

新:二五四-七五〇三 情胞服務工作快捷安賞。 大八七-四〇九四

忠設為儀胞服務

電話:

油漆装修大小工程

電腦傳呼 留電即覆 公司電話: 438-1455 何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 堂紅葉紫紫修公司

雙邊孖 取位 7 威 加街電 價街 站通引工以業 睡迎房還) 雲近) 十, 另中 機埠環上會,境下 五心 房遺地三兵 萬僅 萬型 難降清兩 。舖 ,數

本餐餘大 打百商好另架以間樓舖),座街捷意座 機七撐支,上後街 位,足,位 生美看,上地會千,付每另居街意國。僅,果。五物按年有月, 價力,炸先蝕, 平大柏鷄得本淡

• 過,型先至批炸 位 爲 生十。 理,館 想和生 ,平意開約, 價,啡二家餐 賣,文生。急烈 價好裝

打皮卌得爲好鷄 工費座。理,生 想架意 。排急 僅齊賣

燕 林

Block Bros. Realty Ltd. 公司電話:435-1471

住家電話:464-1091

。▲ X ▲餘面▲取▲土▲ 校京 12 超元積 C 位区庫 V 上土 20 哥 • 一〇八乙完 1 完成 ● 九三峰 一 九三峰 一 九三峰 《122,交通方便。 《122,交通方便。 ICTORIANE TAN TENTON I GHT 近天 TAN TENTON I GHT 近天 TAN TENTON I GHT 近天 TAN TENTON I GHT TAN 上CAN火KA 。 一本四十二街東 一本四十二街東 XP。通 部內 9 2 完切 S Z 舊屋 腫·战 P 場。一 . 0 H S K 交通方法 交通方法 街 取價九萬 0, 兩睡房 兩睡房 。夏年新 段 便新 w w 庫。,

司

TEL. FRANK LEE STAN HAN 韓統光 879-3296 438-6597 667-7680

土庫完成 好批 業主 十萬有 九萬左 六百 退 9 業 休



萬切

餘〇

>

<

E.

投資買賣 A.E. LEPAGE 房屋按揭 君 物業管理 PAT LEUNG 免費估價 (梁兆明) 服務週到 Bus: (604) 299-1451 Res: (604) 433-2558 零舍唔同

9 植位

取輕咖



入▲十三萬,屋王急穀,全新屋。 息4108 EDINBURGH ST. 屋 B U R N A B Y 千三尺,材料上菜。

取備。 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

> 公司電話: 438-1455 STELLA LEE 李兆梅 住家電話: 525-6983 9.7



廳魚 房③ + 6 百般 出烈 萬烈 一東 大倉庫七 租治 治文 廳區 房區 理 五拿 自文 。比 一近 耕地 十果 住觀 房域 六 9 六 租十 の屋 ,多 八舖 玻璃屋 出利 自五 街 萬連 四 0 -租街自 住街 ,七 X廳 畝 餘實 HE 1 9 . 業 畝 住地大 的房 ,地 有孖屋及菜 萬餘二房 0 9 +-廳 ,樓 二廳萬三 十下 三 房 9 -五。 萬廳 萬 土萬市九 攤 房 廳 日 9 房 營 四 * ****

BLOCK BROS REALTY LTD.

435-1471 669-5706 522-3907

Page 7354169



本 全 比

《八個單位二睡房柏文大廈,位於本等比中心,近SEARS贏需五萬元育期,其餘業主可以接充。
《新屋》
《新屋》
《一十七個單位柏文大廈。本拿比南邊,祇需少許首期,有商量。是投資, 一十五厘息二年,最佳投资, 一十五点,十五厘息二年, 一十二萬五千。 樂主接供二十二, 十五厘息二年, 一十二萬五千。 樂主接供二十二萬九千。 兩間復居式屋, 六千平方尺 50×180。 每塊地九萬。
《上AKEVIEW ETATES 50×130。
《日438 MEADEDALE 60×130。
《日438 MEADEDALE 60×130。 00 1 商A文 前面。W

地口

段。

HP

N <

00 tg.

ph |

H

国以 K . 1 ゴ首 即戶 只需 · 〇屋急北 HE 一日 PITA 萬片 头 5 X區,四睡房,價十萬 9 街 街。 ·僧鏡有 土庫完成 風 景田 七萬六 一優 一美 五萬 H ,

帰酒

提供急症服務。 電院輔助性工作人員へ 可用師和門房之類)中 可以上參加罷工和 可以上參加罷工和 可以上參加罷工和 可以上參加罷工和

是大量脱水致死。

侵阿截斷運

毒通道

英國半數以上的醫院僅 大國學院工作人員在歷時 五日的罷工(智在要求 工資增加額數為政府所 工資增加額數為政府所

院僅有急診服務

有關者高達百分之四十一在若干國家。

(中央社被士領十日電)一項研究報告指出,在衛生棉及陰道語出,在衛生棉及陰道語

度,使聚零辦好在信奉 是海洛英正以黨人的速 是海洛英正以黨人的速 是海洛英正以黨人的速 是海洛英正以黨人的速 是海洛英正以黨人的速 不是 是海洛英正以黨人的速 不是 是海洛英正以黨人的速 不是 是海洛英正以黨人的速

志劇增加



千萬最場工人過着奴隸道個反奴役社團說 一發表一項研究報 一發表一項研究報 一發表一項研究報 一發表一項研究報 一致表一項研究報 告說,在上述死者當中 ,有六百人的死亡原因 ,有六百人的死亡原因 整生均可能和有錯誤, 發出為廉醉不當也是 整生均可能和有錯誤, 發出了。 股的生活。他們為了費 是父兄或子女欠下的債 是父兄或子女欠下的債 人在印度的就會地位還 不如賤民。 不如賤民。 地區因教護車可機能工會的關係及七月份歷時三日的實院只有急診服務。在英國北部有三個在英國北部有三個 整學節中生活條件令人 整學節中生活條件令人 整以忍受,據遺批專家 完置就遺樣賣給了一家 見童就遺樣賣給了一家 這份調查報告選說

百名醫院工人罷工,醫百名醫院工人罷工,醫 已成主要死因 即一日電)雅典衛生雜 認家死亡主因之一。 報導中引進世界衛 房前人死亡,而且妨礙 所的人死亡,而且妨礙 不僅使生活於飢餓與貧 不僅使生活於飢餓與貧 倖存者 報導中列出下列資

有些兒童甚至被沒 清慈善機構中做工。 一提出的一項報告。 一段工作。 一度工作。 一定工作。 一定工作, 一定工作。 一定工作, 一定工作。 一定工作, 一定工

花樣美觀

官 David To

银年野餐

花花世界

花圈花球

花牌插花

柏。八

文巴街

墨士三

東,房

好開。

局 借土庫

賣五萬元 賣

开和伊朗南部 動片從巴基斯坦 入侵破壞了毒原 人性破壞了毒原

這份報告是由被土 長。他們針對兩百一十 五名息卵巢癌的婚女稚 一五名息卵巢癌的婚女稚 一五名息卵巢癌的婚女稚

石粉是否對嬰兒有提到滑

新担可能比在世界其它

您願意與我們交朋友以分 謀生、老邁,病痛,死亡 担重担嗎 這些事您想又想不通一避 2 9 8 2 7 8 持有政府

。 四吃了不潔食物而傳染 ——所有痢疾主要

消各息地

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估价 253-5685 朱先生

電客 通用電岩行 修理 742 E. Hastings Street 爐款 Vancouver, B. C., Canada 9地 Telephone: 255-7431 取 乾燈 3 2 價 洗, · 工精。 新傷霜櫃

偉 電話255-3301 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE 298-0522

忠誠裝修

BLOCK BROS.

平二章 3107 强

公司 435-1471 住京 298-4908

点 524-8581 件 字 换 4211

房屋地產 買會投資

32 先景水庫難四向質鎮

期首超年,地,三求快

半,及睡保1一温工午至收公房量*半睡展租

六千·大華兩·房鴻約

得 , , 完逢百南 , 膊 , 近兩成 , 餘 , 徵 錢

,△房△埠△六3△市△房△土△無△ 自一兩勿及出年3先區好,機庫坐限煤 住流廳失市國 1到風風土會租北潜氣

十期級新可

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION 有名資鐵石,紅藍寶石,貓眼石珍珠等, CANADA FLORIST

各個大小不同,美妙款式,良好質地,一 切私人成交,保守機密,極為方便。 華人代表: 數冠堆 AUSTIN NGO 專賣罕見特式鑽石

住家電話: 255-1506(24小時) 公司: MARAN INTERNATIONAL INC. 淡語:(604)687-8140

CLIFF TO

餘▲近▲十房▲□▲萬三▲餘房▲

9利房口

樓區柏口

下高文印

兩尚,正

房新五四

厨屋萬內

廁,餘口

Z

模上三

住家: 421-3430

公司:876-8841

DOGWOOD REALTY LTD.

分屋

租。

十樓三上

卜近

房士

树威

廁 公

,園

可學

分校

租,

,模

九上

萬崩

大成產業有限公司 GRANDFORTUNE REALTY LTD. 200 E PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 Howe G. Tong 公可電話:687-2215

◆經營一切房屋地產買賣生意▶ 元單佔加坡。 人有實 最適合 可,實發築 校庫 裝填 開業 · 烈場 修幽 展工廠。包括 前酒。 僅裝 過業約機上人 有靜 一萬九千人。 雜貨力 途牌內無可停裝 市主二會多埠值欠畝不單, 開始值一 二師房學

,地堅

十組

五;

萬近餘本

9 拿

首備

期的

EARS 1-+ #

六 餘公

八備

十近

餘大

萬購

)物

商中

業心

二十二萬

心

十房 RICHARD KONG

住家電話: 324 - 4583

7 廚睡

五具一

萬備年

九,新

千東?

。區土

闌庫

非另

近廟

京睡

士房

東近四

區」睡

PIR

三年年

吉魯?

屋拔土

7街庫

八。完

成

4T NE

中埠三厘華 年餘 廳厦睡

兼工交良中廉

租,購,,,

租埠便拿住麗

金仟,比收兩

作屋巴花租房

银,士園均柏

期地直大宜文

· 點達屋十)

適華,一近

物本自華

7 圖 7 NORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 農 公司電話:879-6761 THOMAS C.WONG PATRICK CHAN

年八萬

新萬餘

,餘。

.

萬

實業買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎 或浴廳四)域

位餐 樓用五 於館梯面睡列投室實年八七多 西急 環積房 治 資 , 用 新 萬 萬 利 區賣境三兩文均每面孖九餘 柏生幽千大豪可邊積屋千。睡 文財靜三廳華。地一。元 大千每, 區用只百遊新 日具售尺戲屋 五六邊減 庫 千百四價 做齊十。室 舊 方尺睡急 五全九雙三 屋 百六 萬車套 尺,房賣 7 售天 九房浴 平 7 - 7 七營千7室 自套兩 萬業 元雙實 住华大 地 . · 商業樓 「個廿八萬 「個廿八萬

新 盤

約百 東組 十甲 **基斯斯餘甲** 近柏 萬等

萬等市

• 租内

客旺理街

按中

揭型

, 購

價物

錢中

想,,

蘭文新

菲,建

9 另中

六兩商

十寫業餘字樓

萬間,

。 9 兩

喜商

士 ?

定兩

商

業樓

九寬

,值半多位面

NORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司

REALTYUD 1743 E. BROADWAY, VAN. B. C.

餘租市

• 客内

) 旺

理街

想中

按型

揭購

,物

開中

價心

六有

公司電話:879-6761

GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN.B.C 謝大鈞 電話:278-2994 270-1971

或 683-4618

價埠,緬,西傳宅商本住百 一萬五· 廳房廚廁保養 開價六萬 價做元舗萬館・按有商 街。房 戲 · 七急 7 。 一 **揭二業** 無館 ・業 兩 東,三套浴廁東,三套浴廁東,有天窗首期下四厘息八萬餘 但倉, 馬九九· 馬九九· 睡 價銀 求樓鄰 -房 位 ・期 脱上近季 憧有 屋 錶萬具 一近 2 流乃 八 庫 期餘, ,組當 舖二 , · 批 萬 裝 有 九兩 只住奴 開長 萬睡



KINSON CHAN 公司:685-1821 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A. 2V2

有啤酒

組

柏

文

住家 263-1668

五六元屋五土打槌拿年市一車梨什市雲尾多 市六五元,市議年過,,五元四,實品千十設築區 炸日で・有,)一装實で・十冷業。元萬備,) ·街·)街庫東三備租,拾場大費,)柏豆 有近完街干近達五一,街车七二文多 泊中 想百修用5 二氣,R·元齊實著 萬酒樓中,全用名 魚七五 土乃成三呎大四舖萬全,租年舖廿地 脈路地七紅學萬位五部年八新位三王 東至大 車型 退萬雅面? 場果 休, 緻積有 元牌上 條四堂 潜)面唐 市的地方。 ,)大六瓦,),千租半萬五樓組全 騎四,八天聚無元滿新九舖上年新 樓年僅號面華什高,好七售位醫租二 露新取常地全費佔售批舖一下生人。 台灣一個地面的位面。) 廚柏) 舖 生時櫃)有,五名 力有積餐 僅長有干西 意日面 批生 潜具文 未列三館 日常快 長意 力俱五 售批烈餘餐 盡酒千生 做約餐 租., 八,酒呎館 未備組) 牌餘意 二做外 廉年 十舖牌 1 生 僅,呎連 盡,收 ,白三靚取屋取」百無己一首售三售 百九賣)做 五主, 雜意 7每租旺 取往7實 取兩萬屋廿三五%廿什%拾,八要五 餘百店 僅約 萬經往座, 售年?街 六年雅業 十廳七兩九廳十二九費。五好十八十三三千廳萬五多。萬年,萬批五十五 售元生 , 替年一六 售卅 一生雅唐 十生座? 四意, 九意百红 詳四生百天 八四 百意座餐 萬睡五三元睡萬呎元租有元約萬萬萬 萬萬 情十意六替 廿超百館 萬達餘磚

柏八,六式

文千九萬西

,。十。餐五位館

萬

至

14 時

第公時間: 辦公時間: 上午十時至 上午十時至 上午十時至 上午十時至

・熊胆可能用以治療酸や大象内臓的粉末。

到可靠的避孕效果,西爲了這種緣故,想收非經常有效。

• 種混合劑

源性的關節炎。 說老虎骨粉可以醫治風 影光原

室睡 2 N 。房 0 干七 L 一百二十五 1 此 七



廳工下屋耳 房工房由人

parall

利▲ 息。 . 00 +0 回区 P4 > 的一 三七街 揭 o 好投資

知祖沒有肯定的答**要。** 知姐沒有肯定的答**要。** 近年來,沙姐事業順 言絕不看午夜 取决定。 職,雖然護情蜜意,將 敢决定。 **育信心的人,爲何在愛有信心的人,爲何在愛**

一片大意。OK系统是為此事取於懷,因為他最近接下排台「落兩担憲」主角,却因接拍「八十二家房為一班朋友都會爲他高興而慶祝,突然有馬,令他面子難過。 一時大學等是另一個機會,他可說是失之東隅,收之桑榆了! 有一班朋友都會爲他高興而慶祝,突然有馬,令他面子難過。 在該劇集中,麥德羅與周秀蘭有接吻及造愛戲,兩人僅穿泳衣,肌 在該劇集中,麥德羅與周秀蘭有接吻及造愛戲,兩人僅穿泳衣,肌 在該劇集中,麥德羅與周秀蘭有接吻及造愛戲,兩人僅穿泳衣,肌 在該劇集中,麥德羅與周秀蘭有接吻及造愛戲,兩人僅穿泳衣,肌 有相接,記者取笑阿麥艷霜無邊,他該拍攝經過令人捧腹! 學德羅記:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 麥德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 麥德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,大家要漱口才接吻的。初時大家都很 李德羅說:我們拍戲前講好,

郭公谋大

十三述描片該。映放線南雙在旬下月本定現,竣拍已《海上夜感節情。事故的落殞至起冒由星歌新團舞歌個一,海上的代年

出。免收

数位位。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B. C.

住家電話:266-8988

公司電話:266-4155

KEITH QUAN

軍馬二九八一五

。出演的錯不有萍丹沈角女,人 OLYMPIA TV ELECTRONICS

2303 E. Hastings Vancouver, B.C. V5L 1V6 TIMEN TECHNICS: ROA

PHONE 255-4543

住家電話:325-6075

DOGWOOD REALTY LTD.

3377 Fraser St. Vancouver

通▲方西

Z便,取價二十萬。 三年新·

睡房

交

B. C. V5V

車。有出

四萬銀期

可接,三睡

近房 阳。

場七

及萬

STEPHEN CHEN; B.S.

會價▲

· 二房一點。 一方萬多開價。

,迎機還

4C2

非沙,開價九萬三。

東十六

街火

事為餐館設計服務 格學·請英語電: MR. MILTON MR. WILTON ANDR VLAKIS 崇雅 配油 漆木工 取價中平·材料工作上乘 ・八七九一三〇九七

876-8841

月新盤

苗僑偉

437-6893 請浮小石 80 0 KAM LAI Canada Permanent Trust

▲東區新屋,近乃摩街,一千三百五十呎,土庫有廁所,取價相宜。 ▲東區近京士威,廿五年屋,兩睡 ・只售廿三萬九。 ・具售廿三萬九。 ▲ 就洗衣店,連自助機器,收入穩定, 祇三萬餘元。 定, 祇三萬餘元。 定, 祇三萬餘元。

泉公司電話:438-8161

高新電話 879-4389 麥秋油漆土木工程 PAINTING & DECOKATION 屋舖內外。油漆裝修。 土庫間格。各式高騰。 在房屋・商品を

价的程

Wolstencroft Realty Corporation 110 - 1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131

另有聂翔合約

Telephone (604) 731-6131
Vancouver, B.C. V6J 1X2
A MARPOLE EACH Vancouver, B.C. V6J 1X2

A MARPOLE EACH VANCOUVER

A MARP



▲五金電器店

,人人可敬。二萬餘

0

№ 足地,歡迎換屋,十七萬。

内心。 傾中型果飾。和切長。 目

易學易

利銀源

▲二街夾乃磨新屋,一級手工保證滿窓十七

△外會燒餅店兩間,柏文多,

利潤深

機器出

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655 4-▲乃磨夾五街新屋,七房四處,土庫完成,地2四萬九千。 2四萬九千。 2回萬九千。 2回萬九千。 2回萬九千。 2回萬九千。 2回萬九千。 周则齊全。廿五年新。只取價八萬二千。 本六十一街五九六石米屋。四房南處。土庫浴 , ● 乃磨 △鲜肉舖可資鮮瓜瓜菜。適合 △四區地王咖啡室,夫姆拍檔,前景佳。日營 ▲代客建新屋,低息貸款, ▲萬士定治咖啡館四十六位,五萬五。 △近京士威盘位楼上住家,特價十六萬。 好,十六萬九。 好,十六萬九。 日入六百元,康護四**萬餘。** 舖,生**意極好,**專利經售馬經 數式任據約七萬元 夫婦拍檔。

特價

月新盤

DAVID TAM 譚清華 ▲可老随街四柏文南舖位商業樓。 →年平收租十二萬。 ▲二埠街角果舖生意,近柏文區日做六百

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B (域多利夾頃士威)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

▲廿一年三睡房延買觀屋,土庫完成 住宅單位。 中国 一年三睡房屋字梗木地台土庫完 「中国 一年三睡房屋字梗木地台土庫完成 「中工 一年三睡房屋字梗木地台土庫完成 「中工 一年三睡房工料」流,學校 「中工 一年三睡房新屋,工料」流,學校 「中工 一年三睡房新屋」,工料」流,學校 家庭室,十六萬開價。
▲東崎十四街三年上下層三睡房开屋 起。 東區中睡房有土庫房屋敷間。開價七萬 八年三睡房土庫完成住宅單位

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌·轉換燕梳 ▲代理各大保險公司 房屋物業·生意燕流 ▲忠誠服務·價錢相宜

店即停車·無須久裝

▲詳細解答·保險問題 ▲鹃電譚昌・或司徒太

司

BLOCK BROS. REALTY

池,诚皆三十九萬五千。近半畝,四睡房另加家庭室, **▶**列治文高級觀屋, ▲溫東二睡房獨立屋八萬三,可接供按揭十 本園特大,業主年老急售,減售十七萬九千 ▲溫東區二睡房獨立屋裝價七萬九 □干方呎,敷月新,適合大家庭。 飾如新,西人菜主,即等退休,僅售八萬。▲列治文城市屋,三睡房十二年新,但內部 室在廚 房侧,實質十四 四年新 ,地大。樓上六經 土庫另計,在 萬 0 干呎地 每層 有地

CHOW HOLIA 周 住宅: 271-7874

▲溫四近市中心,單人柏文一間,位於石屎高楔第十五層,有泳池。 一部份均可,速電連絡。 屋 一組 分層或全部 , , 交通方便



因令售。 因為自

数八百餘元

黄英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

本書人街酒家。招牌老,生意好,租金平。 本書人街酒家。招牌老,生意好,租金平。 作二百,得酒牌,開價二十四萬九,生意連 排,無意者英問。 經營容易,利錢深厚。潛力未盡,向有很大 整營容易,利錢深厚。潛力未盡,向有很大

高意外受傷 疾病影响而於 自己出現的 自己出現的



但是幾

就的是視放的,是東個

己而幾常一她書

睡,鐘睡信上不

口何女

常授以秘書



剝,各許 將,蘭飾的

已種一這他時 一這他時 一治 怪個 之 舉 覺 ,

好連到人人睡, 地像肌的是深的此實验。

在

無機師。她最近在一影 一九七九年印度 一九七九年印度 一九七九年印度 一九七九年印度 一九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度 一十九七九年印度

上澳洲教子人。○華东 电影圈的女明星。她在 是影圈的女明星。她在 是是一個飛機

• 在

世。 管烟就丢下來,燒壞 定沒有用,她一睡美 好清醒而上了烟瘾, 大說:「她是爲了相 大說:「她是爲了相 要睡階症騐 食 學 裡 眠 樣 地 型 質 級 病 者 在 整 學 间 能 時 不 是 , , 亦 路 空公司

邦な漢大

壞着,想的這成是是種因。會地眠無種麻 亞 洲 美

醫生用與奮劑治療。

醫生用與奮劑治療。

醫學界統計,每二十一體學界統計,每二十一體學界統計,每二十一體學界統計,每一個是惠

就避免處身於危險的時候,當他們感

對學界統計,每二十一體學界統計,每二十 **捧擊。** 本這多年來備受 大屋,在這多年來備受 重修貴賓館。」國務院稱:國務院稱:

需時大約一年。 當局開始修葺工作,估 當局開始修葺工作,估 對局開始修葺工作,估 計將花費一百萬美元, 大約一年。 · 一特別表决, 一等到保障 , 一等到保障

时,就是很喜歡吃 是如會使他們睡着 是當我一笑,我 是當我一笑,我 是當我一笑,我 是當我一笑,我 是當我一笑,我 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 是一個婦人甚至要 而且是有遺傳性 一歲之間會出現, 一歲之間會出現, 進行修理

自

名賓



267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V&A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 - 688-6282



精心修理各类汽車車見 有発費車用...... 欢运汽車保險局汽車修理 互作快捷妥当

价是特别相宜

Ш

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. WIE: (604)684-2341 香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國內外機票)

在睡不預神醉性這位日間了一無人

Quon H. Wong Agencies, 128-130 Pender St. East Van. B. C. 684-0938 或 684-2839

店

大電水油永 一 小器 收涤 二司司金水中川 迎河房格门

गणना निर्माणना

RESTAURANT 喜事足東力 242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA.

(七天營業由上午八時至晚上七時半)

謝

本餅店茶餐廳經於七月廿三日(星期五)上午入 時開張營業,荷蒙同業先進,親朋友好,惠賜花 **篮**,長靑花樹,字畫鏡屏,各種珍貴物品及登報 道賀,隆情厚誼,拜領之餘,不勝感謝。惟因開 言,以表謝忱。丼請光臨指導,歡迎賜顧。 惠康餅店茶餐廳同人鞠躬





HING WAH LTD 新五〇六號 近片打히 506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

型型 (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 683—3838

□ (604) 6



東僧相宜。電話: 255-3635

参及

连

K

專飲

而且

274-79 18 調電量

零,免保經

工程大小

一律歡迎

FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B. C.

永聯建築裝修

個鐵廠 手工美

露台車房

電話夜255-8957

水電油漆 土庫間格

Ph. 873 - 3361

勝任 車 由你的貨車

軍神變爲

年有装

澈

發館

樓

面

八六



ST

年念紀

(选值明四休息一天) 689-9727



買

地址:雪哥奉喜士定東街一六六號 889-5825



Suite1-10F. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)688 7886(中華文化中心新度二键)

假期回港 機來 票 電話 9 請早定座 價 六八 錢

各地旅遊觀光樹。 各地旅遊觀光樹。 安 全快 回 香 捷 港 9 及 服 特 温 務第 歡迎駕臨 平哥 0

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canaca-喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

问港機票特平·來问票加送台北票 、並可安排簽証及台灣環島旅遊。 專的條價機票前往東南亞各地。

包接 乔港單程: 399元起 來回829元起 在 來回829元起 夏城火來回 399元起倫敦來回 599元起 力D/N 秋斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊區 每時定期出發華人領隊家庭參加有優待 飛機團每週出發特價票加清店

減價機票中心三藩市179元 電省209元 是 积機來何,而佔住宿,接送及贈券等 賭 拔 李儒\$199起 拉斯維加斯\$249起 小價票總濟:◆專售加、日航移民機票——特平◆ ☆ 82年歐洲·東南亞及中國旅行網·歡迎垂。向。 **合代曾加航國內空中巴士栗及家庭區** 4 票 ☆代售華僑之往美加各地旅行團單人園隊 1. 元起 **5** (604)684-4151, (604)684-4152

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.

150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話: (304)369-6412 681-3816 晚間電話: 437-6270

半香港或台灣單程\$413起 ★國內機票大減價

卡加利\$64起

溫地辟\$122起 雷振打\$106起 多倫多195起 沙省\$99起 渥太華\$205起 滿地可\$211起 三藩市來囘\$208起 羅省來囘\$209起 紐約來同\$557起 檀香山來同\$369起

點曼頓\$71起

★中國旅遊團由\$2850起 楊遊廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,無 錫,南京、北京等地。

★東南亞假期由\$3190起 觀光東京箱根,台北,花蓮,馬尼拉,曼 谷巴提雅,吉隆坡,星加坡及香港。

★歐洲名勝遊覽團\$2791起 遊覽英國,法國,荷蘭,德,奧地利,意 大利,摩納哥,瑞士等地。

★加拿大東岸團 \$1059起 ,滿地可,湿太華,紐約,尼 亞加拉。

★加州沿岸飛機團\$368起 拉斯維加斯團

◆各地旅遊團及賺價票種類繁多請來電查詢▶

PAN PACIFIC TRAVEL 外導電話TOLL-FREE(800) 583-1188 : 688-8321 地址: 片打東街一六六號 電話: 688-8321

專營:移民、旅遊、加航、日航 及包機之特價機票。

代訂:特平機票來回香港、台灣 由\$850起。

代理:國內外航機機票、酒店 火車、汽車。

• 安排: 賭城拉斯維加斯、李糯、迪士尼樂園及 東西岸各地旅遊

●來回夏城英機票\$499。運八晚消店及機 坳接这(壁人房計) ● 羅省來回機県由\$209起 ·多倫多機票單程\$195來回\$343起

第五厘出發日期:九月七日(在中國二十一天 . 聂江三峡遊) 程:香港、廣州、南寧、昆明、 重慶・宜昌、武漢・桂林・

北京·廣州 第六團出發日期:九月廿六日《在中國二十天》 廣州、桂林、杭州、上海、 無錫、鐶江、南京、北京。

廣州。 第七国出發日期:九月三十日(在中國十四天) 行程:香港、北京、西安、上海、 杭州、廣州・香港

第八湖川發日期:十月九日(在中國十天) 行 程:東京、北京、上海、蘇州、 杭州、香港、曼谷、東京。

第九團出發日期:十月卅一日 行程:香港、廣州、杭州、上海、 蘇州、南京、北京、桂林、

南寧。 特際:本公司在國內旅遊、全部採用華僑外賓 配額、國員獲得最佳招待及住宿、華人 領隊代謝簽证

費用:由\$2,850起 • 代辦前往中國旅遊探親簽証及北京 柱林华國內一星期觀光旅行團

身

。歐黑 。高價數算

ho wah men ST. VAN B. C. V 6 A 運蜀華富士定 名師主理 工作



免熨黑 ▲郵牌者 税一元 ▲剪此告 紀念日命

> 電話 874-6915 I 作 妥 當

電話:872-32

楼土工以

書 DC

153 VAN P 〇英文速成 〇專寫東南

採用最特 〇间時可以 〇本校每年 +- + 百起。 〇專人協助 少就給她多少!

(社會奇情小說)

来で導入

「你們一對實貝,玩弄了蘆茜醬小姐,尤其人來?」 「你要錢,告訴我就行了,一定是想向我敵一筆。」 該判 ,何必惹那麼

(47)冰机倫

茜茜跟了:

了他,將來也祇有

「我知道時

要這樣,我不是戴上了嗎? 他說:「一地說:

停,眞煩人 話很不好 一他搖頭

心此 著 63

七相修中侯 及漏 0

九電裝力

林 PHONE: 299-8056

Tel. 251-1616

暖氣 冷 氣

嘉華冷暖氣工程

我和太太離婚

将士定束街1131號



Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價 格替你安裝質量高而又節省能源之雙重 玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗 系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎?這不但增加你住屋的舒 適和價值,而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗,换新的雙重玻璃窗(内土空間) 或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

譜到卑詩省最大的鉛質製造商查詢·我們營業額巨大,保證價 廢物美。

ALCAN 公司是價錢低,品質佳,服務可靠的象徵 讀譽電查詢,估價完全免費·用英語接洽·

地版: 420_1125

1997 Wing's Holding Co., Ltd.

包國富人溫和

勿相處得多了!」董媽媽說:「包之龍牌氣太壞,難相處。

756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911

日 封 曆 月31 日截 咭 取稿



中山安堂林健建 立衛電子工程有限公司 Standguard Electronic Systems Ltd

「我暫時替你保管這戒指, 是善體人意的,善良的,何

的極度難堪,她知道

除了這件專

PAUL KWAN 承接工商樓字防火營鐘設備。住宅電子防盜系統。 警報控制中樞。廿四小時事人爲閣下忠誠服務。政 府註册,U. L. C. 核準,工作快捷,價錢公道 日(中文)八七六一五三二八

Gen Man.

7472 -6th Street

Burnahy, B.C.

Tel.: 522-1671

夜(英文)二五四一八二九四 地址:1351 ADANAC ST. VANCOUVER B. C.

士邱問辂內外油漆 水氓軍器大小工程 免費估價

騎電:327-1895

Pacific Driving School

NO. 6, 246 East Broadway (Broadway and Kingsway)

136

Vancouver, B.C.

数車師傅莊順基(JOE) 精通英語。國語。廣東話。 日間電話: 437-4031 間:255-5054 公司電話:255-0952 06-2121 KINGSWAY

VAN. B. C.

Y68 3P3
Telo82-1804

(1) Telo82-1804

(2) Telo82-1804

(3) Telo82-1804

(4) Telo82-1804

(5) Telo82-1804

(6) Telo82-1804

(Hong Kong Driving School Ltd 全程 130 元

Seymour CallisionLtd. 1340 Seymour St.,

V68 3P3

王沾士: 324-4135 黄伯成:254-7519 電话: 298-4623_ 岑衡富: 922-2203

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925 經驗豐富,師資優良。

RENTAL AGENCY

996 W. Broadway

Tel.: 732-1396

Vancouver, B.C. V5Z 1K7

每小時收費22元,六小時課程130元。 師傅住家電話:馮坤威294-4009 周炳麟876-8434 黎美英254-5501

所補助。負責接送幼稚園兒童 所補助。負責接送幼稚園兒童 所補助。負責接送幼稚園兒童

VIELD/

STOP ational Daiving Academy 經驗豐富 歡迎補雜 免費接送 当人教授 考取筆試 收费最平每小時 \$ 20

特價課程\$139八小時 **基語:684-3044 684-6039**

4677 Main St. Advance Driving School

志強 CLASS 4 5 6

全程 031 872-8717 元

NATIONS DRIVING SCHOOL

電話:872.0058.876.3504

全程 1 2 0元 (六小時課程 校長:楊友權 合假日照常服務 合學生九折優待

金華室內外設計顧問

(604) 684-2425 室內外設計工程策劃。

• 餐館業牌照申請圖則 •

● 商業廣告陳列及推廣 ● Space Planning, Exterior & Interior Design Permit Applications for Restaurants & Retails Commercial Advertising Displays & Promotions 陳氏水電木工程 Blumbing PHONE 255-4977 晚上五時至十二時 承建新屋 土麻間格

网络屋宇 水澗堡爐

水電工程 內外油漆

工作安當 價級公道

Perfection Driving School 址及更改電話

新址:7229 緬街近57街 324 - 3645

 $\Rightarrow \diamond \diamond \diamond \diamond \diamond \leftarrow$

本校敬師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平,歡迎補鎰及有特別班,教授筆試,幫助對英語 有困難人士。並且數控的士牌照。 歡迎來電查詢。個日照常服務。



簡 良





城市駕駛學校

City Driving School 4484緬街近廿九街 電話:325-8387 874-4544 872-7220

教師經驗豐富,精通國專客英 語,耐心教授指導考取筆試。(專献爲僑胞服務)



耐心教诲 (SAM)

元 岑先生: 435-1976 日電 黃渭賢: 327-6446 夜話(WAYNE)681-0430

KEN CHONG

電話:926-7984

總預價工土樓住新遙之約錢無庫梯屋裝控 一免收大間露內修電 叫費到小格台外整車 就估最之油建裝籬房到價平分漆築修芭門

UNITED DRIVING SCHOOL

校址:823 E. Hastings St. Van.(近唐人街) 電話:321-3371曹先生或 253-1833 (24 Hr.)

本校教師經驗豐富,講解詳細,收費公平免費接送 ,時間任擇臣法速成,獄迎補鐘租車考牌。爲方便 **倭胞**,特設筆試速成班,日日教授筆試及路試,天 天考取車牌及學車牌·歡迎查詢·假日照常服務。

·知道廣告還有於在沒有需要的市內在沒有需要的市內

金巴倫花舖

Cumberland Florist 7715 Cumberland St.

Burnary, B.C. V3N 3Y2

Tel: 525-5732

八週年紀念

歡設花長結四 迎計籃生婚季 光新花花花 顧 預牌 屬 球 花

--黄甘聯主理--

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 722-601 w. Broadway Van. B. C. v5x-4c2

Re;324-2039 Bus;873-6421

意股東等各種保险 險減低入息 燕梳研究有一 ·備金,家庭保险 多年之經驗

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, 8.C. 681-8531

嫩中 層性品 量 , , 安全可靠 全球

九八二年 一九八二年 21

5 上述七字全 者得五萬元 一百元。三

長加長 百分之二百八十五人一百六十六。檢 却檢前

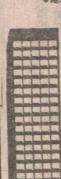
> Gunn 438 MAIN 專售移 國內外

辦理環 司公 DOLLAR

選餅

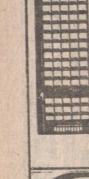
歌迎僑胞駕臨

永











·九八二年八月十三日開獎號碼

727409 九八二年八月六日開獎號碼

一九八二年七月三十日開獎號碼 5266964 一九八二年七月廿三日開獎號碼 一九八二年七月十六日開獎號碼

一百元。三字廿五元。二字十元

法,自罢, 日即己監安 。將刺獄省查

。 新八月十日定為國家司 和傷斃命,由七五年起 和馬擊命,由七五年起 有京士頓埠附近美路喜 有京士頓埠附近美路喜

郭公漠大

表中國少年參加中國,日本 別以六公尺二四的成績獲監軍。 全國就遠冠軍。 全國就遠冠軍。 (又訊)廣東新會縣 正在建造一個利用太陽能加 正在建造一個利用太陽能加 正在建造一個利用太陽能加 不公尺寬的游泳池兩個,一個為初級池,一個為初級池,一個為此賽, ,現正在興建中。 利理正在興建中。

電

暖氣工程

PHONE: 685-2235 Gunn's Travel Ltd. 685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

香港來囘特價機票 國內外各種飛機票 辦理问國旅行或探視 代辦護照一切手續

全國司法日舉行紀念時,各四犯不但絕食,且同時 指絕工作。 有教廳是主**的成**消費 省議會領袖,史尼拿區省議 會議會領袖,史尼拿區省議 會議會領袖,史尼拿區省議 看五千四百一十八元七毛 一萬五千四百一十八元七毛 一百元,並嚴格減縮辦事處條 稅的支出費用。 沒 稅的支出費用。 法蘭克豪華指出。教育 一個的支出費用。 一十八元七毛 一百六十六。檢 一十八元七毛 一百六十六。檢 一十八元七毛 一百六十六。檢 供應家庭、柏文、商店工廠、倉庫、旅社 防盗花窗(WINDOW BARS) 鐵欄杆(HAND RAILINGS) 魔衣歸柱(STEEL POST) 内外鐵閘(STEEL POST) 本字線門(GARAGE DOOR) JIM'S WELDING 可用國、台、專、英語協治。

建安工 程 公司 。飲冷設精技工樓
迎凍備工師程字

電話:208-8924張 專選送燉辦選客港移民出入口行包裹,并家具什物數運,有大楼 晚間電話。二五四一三〇六二 李偉運輸公司 2 4 張

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KHIGHT ST, VAN. B.C. Bust. 872-4124. Res.:434-1423

一片代理處 號東:

食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHOME 681-1052

選餅腸油油製備本購,工腸白一公 • 入王腸白歡臘爛,油

GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. 74 669-0833

別介紹 每包 (白布袋)25公斤 即是550 學包 25公斤(55磅) 介紹期中 買米一包送碗一只

多買多送

邢高芸 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver B. C. V6A 139 Phone: 685-9743

零售批發 浙江省龍泉 藝日 **三術瓷器總代理** 歡

迎

楊樂松事務所をおりません。 電話:八七二一四十 自受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事检羅訓練。 及偵察逃稅與員。 前任加拿大中央政府稅務局核稅官,上訴審查官 專誠為僑 及公司 胞解答一切個人 入息稅問題



立體地力吸吸概六 接收省越相如修型各路战 各名版 WWE機 Z

দ্য

十九元,手勁吸吸却 V F F C . 4 1 I A N. Z 60 H 00 В. S 14 MAIN Z DU

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. ●健慢一切銀行業務

o 港九均数有分行,歐玛面陶瓷额

香港德輔道中45號

加拿大資路銀行

溫哥菲埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

屋裝修或添置家庭用品,利息從優,手續業投資,尚設有私人贷款;瞬買汽車,历資路銀行經常提高對客戶服務水準,除消 坪. 簡便 ●年期可分二十五年記期或定期。任君 選賽路銀行房原按揭。貸款額可高至十萬元 **葬務經理** 華

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025 大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具, 一律九折。

零估批發一律歡迎 五二〇六一八八六:岩電

九八二年中國旅行觀光團 目睹江山如此多嬌,印象難忘 遍遊中國各地名勝,不負此生

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團·承蒙各社團及僑胞踴躍參加 功。一九八二年度推出十二團,全新安排,由三月至十月每月出發,遊覽地 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878起(溫哥華出發)

出發日期:一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年四月二號(二十日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年六月十五號(十七日)

一九八二年七月十二號(十八日) 一九八二年七月三十號(十九日) 一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月二號(十八日) 一九八二年九月廿一號(十九日) 一九八二年十月三十號(十八日)

總社:多倫多 香港海外旅行社 分社:多倫多 香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司 (416)362-6707 (613)234-5493 (416)977.3333 SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR POR ATION LTD.

五週年紀念酬賓 價 黄白西金· 紅藍寶石· 由八月一日起

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247 504 MAIN STREET(華華) VANCOUVER

福隆有限公司

TEL. (604)255-3030 255-0132

京菓海味 冰霜魚蝦 唐山雜貨 酒樓用品 專營 罐頭食品 燕窩魚翅 各欵蝦肉 式式俱備

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

▲ %沾批發。無任歡迎 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 到 大

LEUNG KEE

Phone: 254-1203 承接土木工程 與無氣應者限沙平頂天面,一律接辦。 如蒙利用,免費估價。 地址:亞力山打街五〇四號。 地址:亞力山打街五〇四號。 地址:亞力山打街五〇四號。 如及間商 瓦大小



有房出租

時或早87年

8731-7342 874-1652

经的出版。 新省,五千人埠仔餐館,因 人手不足,有意出讓,有酒 牌,停車場。架撐整全,座 位五十,年入二十萬,出價 十七萬五,有意請 電話(1204)

288日

新裝修土庫出租

新屋樓下 二房一廳,設備實 二房一廳,設備實

電話253-3984

有意請電四六四-五九三二 日托或過夜均可,環境清靜 日光或過夜均可,環境清靜

2 優正華源

し從譜

っている。

,重

一玻

車璃

電房路

4-08元

00

6

適合學生居住

OI

035治

二房一廳,各樣齊備,晚上二房一廳,各樣齊備,晚上

電話:254-2504 電話:254-2504

5 9 00飛 0

機出讓 八千五百

NA

好過打工 屋,連大地,售十萬九千 家庭式經營餐館,另三房住

,另三房住

袋块生意店出讀 專售電視機,錄電機,錄音 以上請電 以上請電

SATURDAY 14 AUGUST 1982 大果な現 年二八九一元公 日四十月八 六阴星 を ・ 下,而第四個字碼則視該漢字的最後 時後出總站,適合夫婦,五一房一廳,近京士威及十六 新屋樓上親兩房 灣合兩職業女性或學生,近 灣合兩職業女性或學生,近 武房一廳,房廁沿, 三房一廳,房廁沿, 三房一廳,房廁沿, 三房一廳,房廁沿, 石 和文出租 八百號826 日 八百號826 日 八百號826 日 八百號826 日 八百號826 日 八百號826 日 一 有屋出租 二房一廳,各樣齊備 土威夾JOYCE 高電434-1779 京三套浴廁,設備好觀 房,三套浴廁,設備好觀 一年新樓出租 用P適合兩職 請便,獨立照 電話:874-0360 電話:872-2932 電話:325-4973 新子成一次,各自門口,房庭所房一處,各自門口,房庭所完工成夾儿路不可用工,房庭 電話八七四十一二八一種話八七四十一二八一種相宜。 電話:2 EW火二 樓下 十街四三七-八九二三 十街四三七-八九二三 土庫出租 W夹二十五街 全屋出租 4 獨立浴室。 6 w 5-4190 5-4190 0 31 995 ,適合小家 齊備。近 36 N 7 71 交通方 の者い 0 74 近 w Z 23 五六 京 界 近 新屋樓下出租 新規土庫出租 或夫婦,交通便利,四十九 或夫婦,交通便利,四十九 近春拔,五時後 上庫出租 二房一廳,廚廟雪櫃齊,包 電話:681-1038 晚電:325-0123 樓上出租 三房一廳,主人房有洗手期 三房一廳,主人房有洗手期 四十一街,交通方便 四十一街,交通方便 新星樓下 三房一廳,設備 三房一廳,設備 巴士站 適合女化。電新: 三五五一三四 二五五一三四 二五五一三四 一二五五一三四 編術南,有二房一廳, 出租,群情請電 出租,群情請電 433-3561治 新屋土庫出租近 11五四 1 七四五七 11五四 1 七四五七 11五四 1 七四五七 有條具。電32年大廳厨浴全交通师 溫哥華華埠中心,有套房,地戲,烟頭雪櫃及防火抽氣系統,月租由三百二十五元系統,月租由三百二十五元系統,月租由三百二十五元,地戲哥街,週 晚半埠上 電話:433-184 雅靜土庫出租 光臨指導 房屋出租 樓下出租 上單人房出租 上單人房出租 2 文出租 CT 小家庭,近學校及 4 出租 度獨立門口是 1096 關頓達權支社供門體育含全人敬約 0 60 連土庫 80 齊備 包 工房一廳,爐頭雪櫃齊,交 通方便,有意請早十時至下 年二時 434-2 電話:461-6184 市房土庫出租 租四百五十,不歡迎養貓狗 ,英語 ,英語 ,本語 ,本語 ,本語 ,本語 ,本語 ,本語 ,一個四百五十,不歡迎養貓狗 新屋樓下出租二房一大廳,獨立門戶,廚二房一大廳,獨立門戶,廚 土庫出租 元房一廳,各樣齊備,近 RDNFREW 或438-7701 庭電話: 4 3 4 電話:325·適个 電話:434-6416 上庫出租 二房一廳,設備齊全,澳門口,近RENFREV 一街,有意請

請4

工資從優,有意請電:

請經

電話:434-1716 一房一廳,近GRANT街 次乃唐《月租三百七十五》

上電437-1893 中,交通便DAWSON 外東四十九街 火東四十九街 急需聘請,熟手車工多名, 日夜輪班制,有意者請上午 日夜輪班制,有意者請上午 所至九時,到下列地址面 治,三六七號,水街,三樓 能獨立設計紙樣,要有工作 能獨立設計紙樣,要有工作 電話:682-8487 JABREB以或親到水街 三六一號五樓面治 衣

者請來電327-741 問業。願降價出讓。如有意 別業。願降價出讓。如有意 1774 1

प प

電六,物百,口号

w 63

2 7 CT

電群商各樓 話情場樣上

取價上學

萬校二八及房

00

4

2

主急賣

貨車可機及雜工 要有經驗,部份時間,有意 帮到227 E. GEO-RGIA 面議,令請男女雜 H各一名 中八屋出 牌生意年入十七萬餘,租約 時生意年入十七萬餘,租約 所以萬五,六時後電。 3324-8455 英部山麓 を放八一〇號十二街 NEW WESTMIN-NEW WESTMIN-

W海

牛仔褲廠招請 意請到,水街,三六一號 五樓或 五樓或 五樓或

一號,有管

7治

7

中心餐館出賣 位於DAWSON CR-同EK 煤礦及遊客區,人 同EK 煤礦及遊客區,人 同日增,位置好,有濃淡酒 四日增,位置好,有濃淡酒 和長批,有地方收租,欲知 群情請電

城市屋州賣 8-3405 E. 49四 8-3405 E. 49四 九千,星期六二至五點開放 九千,星期六二至五點開放 5-8HEMTULLA 4351471 BB公司 英五×房本語則口,口

在雲島黨近埠〈DUNG-AN B. C.)樓字七年 和 N B. C.)樓字七年 前面停車二十二,紅磚牆線 ,中國式設備,寬大廚房, 上等爐頭凍櫃,用具,業主 已做七年,首次出賣,實價 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 三十九萬九千元,銀期有商 一百五十十十二十二十二,紅磚牆線 第話746-5921鄭君 或黨近埠 公司876-8841

。仕

服

公司:688-1337 住宅:873-0507 John Woo 傳呼機524-8581-叫3122

司

の放萬四

知年萬標四寶開爲元準街。 請 政次 府補屋 WONG 助人

装置日做

五位

致平先到先得。 原平均四萬元每 原平均四萬元每 日本均四萬元每 。租

每區

住

PHILIP CHEUNG 家:274-7610 公司電話:731-0413

高種呎二

施餐館出賣 學做外質及送餐,生 日 3 2 1 或 日 3 2 1 或 ∞の請収 興。

品房器

0 11

中家

6

餐館連質業

出 当自實

TROJAN HORSE REST 463 E COLUMBIA ST NEW WESTMIN, STERFETTER STERFETTMIN, 1814 A ST STERFETTMIN, 1814 A ST S 5 - 1 3 3 年 東 本 有」 H

賣,,, · 交洗土**售**

WONG 接着 WONG 接着

00

黄先生接治 403-21

w

9

0

N

N

9

語 C. 埠仔包食住,月薪一千五百元,有意請自費 一千五百元,有意請自費 77

的士公司出議 804-885-3666 小型士多出議 東區有住生意穩定,每月做生意一萬元,另點貨 百元,另點貨

是土自賣 環境清靜,交通方便, 環境清靜,交通方便, 電話三二一-八一〇八 電話三二一-八一〇八 万便,佔地 八價口內

, <

開田

0向,年

或才交华

四Y。 全,請電 8 7 2 另有地皮兩幅型 各一幅型 各一幅型 屋 租 R地4櫃賣

設備優良。

東倫上意白賣的維後居,生意穩定,平均的維後居,生意穩定,平均,另點貨,請還價 元均

酒家生 意

四餐館平實 位於亞省埠份,八十座位, 適合家庭式,樓上三睡房居 住,獨市唐餐。 等,年租 1 1 6. D 9 on Z oo 1 H W

非

張

餐館住屋生意 連實業出讓,近年亞,緬, DAHAR STEAK HOUSE HAS N-ABIONAL REP-UTATION著名於四美 興旺牛扒餐館,位于沙省, 原價出讓,勿失發財良機 ,自費電話: 306-554-3280 馬先生接洽 604-464-6748 604-464-6748 話千 : 00 7

4 -UI 十樓四高 w

議∞見位 , 一街,及菲沙東, 一街,及菲沙東, 戸意千日前股 號到東

電話:324-省埠仔 有意者前告

的,舖 請後

面一意座 。《不四切》

4 日 風光

贬後

社成立第一退年紀念 中時,在本體堂宴會。

晚日通有

全屋出租 有四睡房,車房,土庫,交 通方便,月租平,有意轉電 租間872-3955

新電三二四-一八四三 治紅,設備齊全,吸烟免問 名紅,設備齊全,吸烟免問

餐館出議成出租 沙省埠仔,餐館連物業租頭 沙省埠仔,餐館連物業租頭

00

9

0

00

0

時後備,近學校,交通便, 備,近學校,交通便, 上二房一廳,樓下一 · 各樣旁,

外骨孫女盧艷爾艷意 外骨孫男盧立成同泣告 外骨孫男盧立成同泣告

供客使用 特雅 KE 質質 地址 電話

位君

Chapel

特體能人顧問簡目

元 電話: OFFICE

似君住宅(群语)

為貨幣服務

KELVIN KAN

地址: 306 E. 11th Ave.

876-2161

872-4914

日

風

光

燛

後

時

画

義

感

大慈忠門李氏顏歡之喪經 所以月九日下午一時假座 市黨發議館舉行安息喪 宗親戚友世誼惠賜賻儀 宗親戚友世誼惠賜賻儀 宗親戚友世誼惠賜賻儀 宗親戚友世誼惠賜賻儀

前儀蒙喪座經

隆花 禮暗於

如夏子

乃廖

城繼

媳胡氏

氏

厚惠芳名恕不體列

新爲見諒

同叫

艦

繆

SATURDAY 14 AUGUST 1982 P5 大票な現 日四十月八 年二八九一元公 六则星 他發養一個漢字可以拆成幾個結構也發養一個漢字,像中國人姓氏常用的「四人」,如果把這些結構組織起來,便會成一個完整的漢字,像中國人姓氏常用的「四人」,可以有一個漢字結構以為其一個漢字的漢字,像中國人姓氏常用的「四人」。 如果核下FFTI四個字機一一一字,拉丁拚音字頭將爲F、FTL二個字。如果將一、「土」三個字,如果將 十趾時 時成 光臨指導 闡頓達權支社 ,成月 十庫出租 中房一廳,月和四百,包電 火,適合不餐小動物爲合。 化二只國盃的 有書本,廿四課,羅馬文 特實中英文解釋,原價廿元 ,特價十八元,包郵費,添 低HINESE-CAPADIAN PRESS 3289 Main Street Vancouver, B.C. VSV 929 村文出租 佐治街近田尾桃,一房一成無小孩夫婦,月和二百 十五元電話:253-9 六時後電3 洪門體育含全人敬 本報廣告 **爬成茶會。並於同日下午** 工共門體育會暨慶祝達備 二十日(星期一)下午一 效力宏大 版社辨到 神房一廳 中央通方 33 7 · ₩. 一便, 午權一 四百女二 の。胡 一七,魔 - 晚廊 新屋上 上庫出租 電話:327-6992 電話:327-6992 二月一端 一月一点 一月一点 一十二組,價一百六十萬, 一十二組,價一百六十萬, 一十二組,價一百六十萬, 一大睡房,兩套浴室,近學校,巴士,活動中心 電話:324-388 10VEROCK REALTY 電話:324-388 電話:324-388 電話:324-388 電話:324-388 274-7278 274-7278 全屋出租 有四睡房。車房,土庫。 通方便,月租平。有意識 時間872-3955 電話:876-25 請電工房一職,人租住, Female would like to share her 2 bed 6六交全出 時通地出 rooms apartment near Lougheed Mall area ~後便氈租 with the same. 5不屋 9 9 те1. 937-7042 歡與廣 6 調交 A □烟上 樓上光猛房出租 近域多利街兴力活街,適合 夫婦或單身女仕,或學生, 有意請 新屋樓下出租 東房,自己門口,職業人士 或小家庭電話: 有全層屋出租三房兩廳建頭雪櫃齊,交通方便,近中小學校,五十街次緬街,環境優美。三點後電話:三二一一二五三二一房一廳,廚廁爐頭各樣齊一層,交通方便,獨立門戶,獨立門戶,獨立門戶,獨立門戶, 新記土庫出租二房二廳,廣川雪櫃爐頭齊 一房二廳,廣川雪櫃爐頭齊 一房二廳,廣川雪櫃爐頭齊 一房二廳,廣川雪櫃爐頭齊 一房二廳,廣川雪櫃爐頭齊 一時後 一時後 一時後 一時後 一時後 新電三二四-一八四三 沿缸,設備齊全,吸烟免問 地平土庫出租 電方二新語 電廁一話齊房 有屋樓下 一房一廳。爐頭 一房一廳。爐頭 一房一廳。爐頭 一房一廳。爐頭 語:873-50 語:873-50 應,周期齊全,交出上庫出租 廳 00 2 N 1意,方頭 1 3714 N 租 0 街 4 4 9 7 交通 4 圆 電話324-7101余太 電話:327-1386 電話:327-1386 東區近百老匯巴士故,宣不吸烟之小家庭,與東區近百老匯巴士故, 有兩房出 適合兩女士,緬水 適合兩女士,緬水 一首四十五 一首四十五 建生上全層出租 三房,二廁,爐頭雪櫃齊備 交通方便,五十四街火緬街 與非沙街中間,日間 與非沙街中間,日間 家庭居住,爐頭雪櫃齊。位 於PNE,環境消虧。有意 於PNE,環境消虧。有意 大學 一題,約九百平呎,與 一題,約九百平呎,與 一題,約九百平呎,與 一題,約九百平呎,與 十五元。 一日和一百九十五元。 日相一百九十五元。 日本:687-221 日本:687-221 人住電話253-35八月一房一廳,設備齊全 306-306 屋樓下 0者,出 五四十四五八八 中通方便台軍身及 中通方便台軍身及 中通方便台軍身及 4請餐 一398 - 費地成出租 00 八头睡 2 五四房 **头全** 00 NH 月八 ∞成獨 7 5 # 00 梳厨 租街 通適 樓上土庫或全間 電話三二一五二七七 東區五街火R E N F R E W 東區 2 5 4 - 2 5 6 7 洽。 光猛二二房屋出租, 加頭雪櫃齊, 有意者請電 進方便,獨立門口 施方便,獨立門口 治方便,獨立門口 合小家庭 工藝術術,中小學,適合普通家庭,歡迎來 電話876-7549接給 家庭,歡迎來 電話:438-6618 早晚均可,或日間 251-7621 住屋全間出租 「一在京土威,有意者請電 「一在京土威,有意者請電 1455 電四一 話十房 電時備近樓話後,乃上 新876-7549接治 庭,敬迎來 庭,敬迎來 近街二全學火房 学校,交通便,晚京汽车上海,樓下一房。 2 出租 出 9 0 交通方便 1 ~ 00 R-接治 00 0 ,一交 下適 電庫 六齊, 電話:299-1 先慈黄門鄭氏彩香太夫人廣東開平縣蜆崗公社芝杏園 中央醫院積閏事壽八十石 一十一日下午二時病逝於 中央醫院積閏事壽八十石 一十一日下午二時病逝於 一十十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午二時病逝於 一十日下午一日下午二時病逝於 一十日下午一日下午一時病逝於 一十日下午一日下午一日下午一日下午一日下午一日下午二時病逝於 一十日下午一日下午一時病逝於 强哀子 外孫男譚健忠健幫健國 外孫女譚春梅外孫娟屬迪威 河月耀譚月姚譚月為 新親平屬親達 外曾孫女譚瑞丹 明神 新月曜譚月姚譚月為 所曾孫女譚瑞丹 明中謝 同中謝 同中謝 治喪處外 孤愛女美婦 変美 *廣東 99-8271 四前至五百號,樓 四首至五百號,樓 四次出賃者,請 将譚其松 治 儀殯黨 京子劉松星媳黃恐哀子劉松星媳黃恐 5電話:三房 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevv Ava. Vancouver, B.C. 孟碧珊殯儀舘 254-2821 TE-L. 未 一房一廳,各樣 一五一三四三二 一五一三四三二 一五一三四三二 4 5 親情常在 爲即瑞見謝瑜 7 yount Pleasant

構紙遺如五版

守大飛,製爲中說國九至號

一他,中。機何一軍國:東零今敏綫

寧飛鄰特萬,造百之時,馮與死機矣足飛而數萬物代大沉俄

應走訂格反

?們聯歐過此俄克部?

他仕面聯 疑。
齊將有列盛

告被吸根頓

說捲引的觀

)入力裁察

由有的軍家於別反計說

藝的建劃;

盛爭議提由

頓論,出於

對將盟

蘇仕面 侵司, 損造人犯必列害成認 臨五 西須根更的爲 大

省階

一九八

一九八

一九八

上述七

者得五

一百元

• 論語

察長辦事處餘俬支出費用却察長辦事處餘俬支出費用却

Gu

國門

438 MA

司

DOLL

選購

聯,因政根的而是策修 對認經和程,國拉長列西為濟日。美正克溫根的方,即本國在制伯的 歐遵下大損 基是,,改本涉那將其 害列 國循令。 美 設想出的列 的造 疑要武談舉服核的政 弗羅姆 比對

懷主略的是說反論備。是思作管促

聯造成 受。蘇表蘇 一二轉種作努很,立, 高職·又曾强美领 一日變可的力可蘇場假研評,白在致 斑五. 與 政為能仕,如究價列宮玩力中係人 , 美一引策海面就必列中台根助弄於國降巳 中 國李致辯格臨任將根國灣可手一消戰級到 新栩美護的如國影採事一能說兩除略的了: 聞節中,加下務響取務的採,個北合邊決據 與譯關要强快卿北更的立取由中京作緣定報世自係嗎與擇的京加專場反於國懷的。是道 界七降接北:初。親家報月級受京要期結台認 。 映海 一 疑 海 急 否 , 一格政美格於把北

運備權當到 動政。可兩 策破能倜 0 的壞使對 支盟美抗 持國國的 反制主理 核軍動不 更辭策國,加中京

蘇

許忠鋁質窗門

為馮營八小倫生

兒家的生九時、於馮

念所天離三學自親平 1 願四開藩 1 給名人

一也海,市一,業

, 三加辦市一

簪 杞 造 地 年

一、倡出又

克元能參創藩

租於人者飛,九

一九共黄製當六

廠七得、公華,

房年資張司僑馮

九金南的提如

馮在千譚議集到

如奥美耀,資三

スススス

ススススススス

, 回,九曾務一如 矣株答但年就農八、

守是父,讀,八號

免經土承鋁暴鋁玻 八七六一八〇 費驗庫接質風質璃估豐間裝窗紹外窗 價富格修紗門牆門

圖中物君號的一飛左時楷家刻七的可生

一發一固,用隻金與飛利痛在 副電製機械省一足 國發强先夜他 暫從我分且之錢其機於地中一,碼之器,吃年以貧違,進習到 :此團守大飛,製爲中說國九至凝無,發儉他助極,由工英了

事行一册剪。行刊一九行而大體馮有十嘉找平跡狀。一下這狀載東一家和總一如篆二。到事

跡狀。 (下這狀載東一家和總「如篆二。到事如」現現裝是」的方二碼右統臨君體烈該的跡下等根存訂一。 「雜年如面即時之「士墓有的

、一, 臨有大是崗

工程公司 起貨捷快妥當 一多加我們的世屋計劃,可爲以節省二萬元 電話: 255-9147

晚五時後電話: TEL. 324-1486 傳呼機:682-0511 盛 #3170 A. CHENG 修裝厨廁 換熱 水晚潔具 專門 電動通渠 修理 水爐

Harry lames Agencies that. 684-1377

道十的一合嗎,果的為

商業等各項無梳 門軍保險。房屋樓宇 公平安當 歡迎垂詢 理 專釘屋頂瓦仔 裝 職 怡 滾石蠟青屋面 -8967

水 漆 油 內 O. K. ROOFING 294-6706

免費估價

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

超 新 冰 霜 到 明 大 精 幇 蝦

邦公漢大

生日馮一製十

• 如支造五

先空家日

生軍 ,就

逝部第是

世隊一中

位

行

第一一刻行面花先現先念人第機二

敏綫 一明用轉工矣以於業文三,電其了,到熱,機工,。藩

數,所種機時零不中藝富的,

25-65香港新華海產有限公司 東霜明蝦 各種魚質 各類蝦肉 各種魚質 各類蝦肉 各種魚面 各酒店 以 味 用 料 情 標喽: 各類魚翅餅

DISTRIBUTORS

1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711 装清水嫩薑24 憻 到 香 鮮 葉茄 9 生 靚 馬 木

利 電 打 街東 六九 260 號 六 司 六〇

游中各青中澳特 到 新 對 大 帶子 蟹



FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

寬大禮堂 筵開數十 舒適優雅

872 2644

验聘省澳名厨周江主理

正宗粤菜 中午點心

裝飾優惟 豐筵小酌

廷西街122-128號 122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B. C. Canada TEL. 688-6631

新通菜式 医心四亚 金冠 粤菜: 金冠點心。 以食爲天 一流出品 以味爲歸 一流享受

侧 \$43.



暑 大熱電 足假 人用窓 豋



假

日

免費泊車

9097-120th-ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010 3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

週 週上六延五 每日上午至晚上午 長至六 午十時 常 半開 營車 業 業場 市 時

無大裝服出生精名特 任筵飾務品猛製茶設 歡小優至精海粤美茶 迎酌雅上良鮮菜點市

6. Trio At Camp David

Fin's Fortune

Fleet Cop

Nude Dude

7. Port Velate

8. Tar Beau

Win A Dream

Pampas Host

Early Breeze

Monkey's Will

Elusive Hawk

Stage Party

Home Run Gal

Lady Cee Jay

Davette

10. Breezy Dan

Pertock

High Hawk Andy's Star

Chinese Bronze

9. Blushing Minstrel

大薬な現

各場精選

1. Pomeretta

St. Ola

Whata Mouse

Keep That Model

Isle Of Glory

Traffic Bend

Tense Moment

Judy Mustard

Fifi's Queen

Little Softy

5. Individual Boy

Top Sport

Count The Chips

Module Command

Tompian's Tim

3. Early Heather

Tearaway

4. More Talk

Remi's Jet

2. Notimeatall

科官五

值數常正的壓血

SUNRISE MARKET Ltd. 300 Pawell St 口昇並隨 Yaucover B C

6. Trio At Camp David

雜貨公司 Phone:685-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中 律估炸滑 芭魚豆腐菜鲜西 內瓜雜 歡批豆魚 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

No awest Food Products Limited

文勝賽馬佳選

不談供

聊多

投考

鮮·斯 雅 姓 姓 幸迎餅仔 鮮岩不 流从炸麵 類似鮮 花旗炸麵 花以乾麵 雲下乾到 五時十九 麵皮皮 迎 农 估 批 数

檀香山

回派題

六四和

十五元

四和菜

温哥亚

一酬賓席

多酒 HO INN CHOP SUEY 102 E. Pender Street 79 East Pender Street Mancouyer, B.C. Vancouver, B.C. 684-4822 684-3743

僑胞光顧

温哥華 檀香山 温哥華

略有增加

PHONE: 681-1030 無任歡迎 雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 正 427 Powell St., Vancouver. 宗野指式离級食品 Phone. 253-4424 **全旦生麵** 上海麵類

吞

皮

顧查申入藍樓問訊請則圖字

'AL CAFE PHONE: 681-3953

住食五四 秘害齊路蔡根遊立正 大秘有有 春謝 哥 賚 間 華

檀香山 温哥華 檀香山 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

百粤名菜 專門選購 貴賓臨房 晚飯小宴 華風禮堂 七天營業(例假休息) 名師主理 唇度复會 遠近随名 星期美點 筵開入 生猛海鲜 最佳場所 情調高雅 服務週到

杨香山 温哥華

何桐攝影院 Ho Tring Studio 681-5848 879-5506

大議小酌

豐儉隨意

昌豆廢 YET CHONG CO.

近話:六八一・二七一二 有料豆苷迎生美口面

BLESS SHAPE

(金科传统中·农业司) test Van BC Land Vice Can Be Land Vice

維記土木工程公司 RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD. (Residential & Commercial)

THE STATE OF THE PARTY OF THE P

6061 NO.3 RD.

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER RICHMOND 926-7371 270-7571 名廚主理 正宗粤菜 晚飯宵夜 服務週到 游水海鮮 歡迎外賣 巧手燒烤

中午特別快餐·后面寬大車塲 週末做奶上干十時至下午四時名茶美點 七天營業

上午十一時至晚上十一時

禮聘香港名廚主理 特别介紹經濟和菜

串福香京麒八 捌十伍元

領有酒牌,舖後有免費停車場 652 - 654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.

定座電話:879-002

時逢星期 午十 一時 华 至

營業

Entrove butovi aronds has finant PROADWAY PLAZA

蘭香閣大餐廳 副 七天營業 行生效。 即有獎品內容,本餐處備有 動明。此辦法由見報日起即 有獎品內容,本餐處備有 S. C. 石期大贈送 每晚演奏 图

電話:873-4855

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

掛爐燒烤 糍飽糕點 精美粤菜 **殆粉麵飯** 名廚主理 歡迎外賣

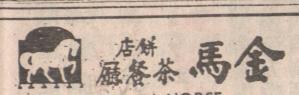
特價快餐。經濟抵食

TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E PENDER ST. VANCCUVER B.C. TEL 689-7835

呂宋什菓冰 著名紅豆冰 中西結婚禮餅 歡迎僑胞惠顧 時備精美餅卷 營業時間:上午八時半至晚上十時

逢星期三休息。 設● 巧手小菜 冷熱飲品 中午快餐



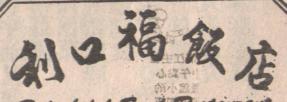
發鮮 面視

豆水

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

餐房夏季營業時間 延長至晚上九時华

結婚禮餅 精美餅劵 茶餐常餐



Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話:六八四 - 一九一六 營業時間。。每日土午十一時至下午九時 逢星期二休息

迎外賣 名厨烹飪 馳名燒烤 正宗粤菜 豐儉随意 用料最靚 小宴晚飯

橋中行號 ,稱 易 ,業級 胞,址 之租 ,發暢燕人

惆燙

我正為此

而

,繼學

的耀服承們

來個的上拿不月賀一大

知後咭張溫去

的所。

去的中

。們愛。一蠶山

Vancouver, B.C

祝的

親會記』是

,友

精春得誠宴溫

,歡哥充敍華

滿,旅衛加

樂濟台 氣一中氣堂校

郭な漢大 一个銀配信外海港香 世點兒, 一个銀配信外海港香 世點兒, 一个銀配信外海港香 一下五次 洪平互下祖應相任懷國更曹他表門統助一國眼加何,忠應日說了 OL人曾商及七加爲總外溫之墨,請時 A 士訪業多月拿籌經信哥一京屆各許 機一互代之光以黨不誠本的現不 構之愛兒光遠援派論愛着了時 ·爲時當門 當會門 PKX問。倫底大劃理託華 公口 A實在多替業擴鄭銀訊 C業本兩飛路張瑞行) 司 O S 經大,女大大手,他護忠。海語 , 拿根中醫 悉大據心師 也乃提於 正血 1本高無 壺華調副蔣 濟儒查主北雲 奋原 濟世的華裔西醫師,共計有七百個歷史,蔣氏謂現在卑詩低陸平至得自卑詩省醫學會統計數字,王席,且爲加拿大華僑歷史研究北扶博士,亦爲雲埠中央醫院外票部華訊)卑詩大學醫學外科系 ラ之工

級人員伍慧芬小姐及實事實 , 暢談關於加港間經濟及質 , 暢談關於加港間經濟及質 , 暢談關於加港間經濟及質 , 和得新建位於緬街六一二 , 和明設支分行以來,香港銀 一方便,該行在雪子以及了 , 本田尼耶加 , 本田尼亚加 , 本面 , 一二號之地址 鼎南達等侖設 佈行加 銀組 盛韓設 處布立 港之開行, 中有七百餘名 與時省律師法律界人士亦同 機受到打擊,如其他商業界 人士,同樣受到損害。

相解千金丁歸 (舞城訊)本埠儒商, (舞城訊)本埠儒商, (舞城訊)本埠儒商, (舞城訊)本埠儒商, (大厦禮之長子車里君,於 明天伉儷之長子車里君,於 明西親友二百多人到場觀禮 時一世親友二百多人到場觀禮 明日下午六時,假座奇 同日下午六時,假座奇 中詩 律

多响 經婦余事新友坤堪謀級任伴郎越南全國慶城。主稱油,職即越古

詞元 ,人九頤筵 八,又代表主家向賓 延暢飲,佳餚美酒, 随,談笑風生。數學 八,實客即成變成對發 人在悠揚的旋律中關 八,實客即成變成對發 人在悠揚的旋律中關 八,實客即成變成對發 大在悠揚的旋律中關 一,實密即成變成對發 靈光精力中永,【五的慈到 永芒神,同福我敬中事和曹 在照 主情多關 ,樂,薦忱賓 會 云盘調加關一盈大後。客致 動力 起對當快, 直入舞新,朵開 謝

校使大台 行 多至

於長別我們 · 我深深不意爲我「 級面我母事港獻 來往半訂年正分滿被行經行西東年爲九忙行地聘重理雲 亞南作期月於辦可請聘馬埠〇 新國次年北智處行組担材區哥

三之之向言濟之兩六循生致較,則六惟資之方工過已勢年年管環產輕爲不採提務問。,與公准取高語制

引妄道超隨至過。

。管也初更而爲已

百號,求話 赔提射人, 或實以卑接 六出廢以 的業搬詩受據十控料以(家 節鄉教省記該四訴影一等 原

寫字樓及各行業裝修,水電泥水 土木工程,價錢公道,保君滿意 ,免費估價。電:263-1787

即

理與經濟不量,亦是不是 學務所經濟已發生困 學務所經濟已發生困 時現象,亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的人數。亦已經 中的現象,事實上,很 中的現象,事實上,很

脅遇限

• 經度

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣,暖 無設備り工程不論大小,派遣持有車時後 牌技工到府,實就檢修。 **仁島油建改設天然盛氣罐(發邦政府補助**

①車詩煤氣線公司,緊急(紅條)發理。 傳呼機:電話253-7596 CALL 9368歡迎查訊

T. C. ELECTRIC 1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 116 Phone 253-5668 HOENCED GAS FIFTERS

代取政府八百元 節省能源,凡屋內裝有媒袖驟來鐵的話 欲改爲謀領或常器限氣爐。可獲奪邦政府補助 金八百元為如陽下級知群情。結婚此張君接 • 免費佔價 •

教服,按数工作快速公司 255-4229黄太 全日。

2605 E. Hastings St.

,機機五得

各地渡

VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

星期美點 價格廉宜 夜總會九 金 影視歌三棲紅星 名廚烹調大宴小酌皆歡迎歌星獻唱流行歌曲娛佳賓 星馬泰首席紅星 苗金鳳小姐 快將登台 嗓子:華 請 艷星:林小 **咱日登台** 早 光 時 **晚飯宵夜** 服務週到 半開 芬 玲 1/1 1/0

菲律賓

歡服豐精晚

迎務儉美飯

惠週隨小筲

啟到意菜夜

览 東話。

短理人: 羅拉

理人:羅茄莉敬

服務 節目 節目 服 動 服 数 数 好 新 不 一 创是四 敬次四

華壽名全

麗宴廚新

禮喜主裝

堂的理修

研 有抽獎:由八月十 一日,您 天抽獎 一 名實電子鐵單弦。 **前採助慶** ● **前採助慶** ● 替菜宗旨: 《印册明道健身學科士定東街二六〇五 4 日 上 年 3 本 4 迎,至 光有册 极映獎十

百老滙西街一四七五號

有

車大

位停

亦車

多塲

電話:733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

經

已

開

張

營

業

CO. LTD.

WHOLESALE 港 市 STREET TEL: 669-5840 236 EAST PENDER

好味春卷皮 建力麵

大大 量量 批進 發口

門 市 RETAIL 669-5840

新鮮蔬菜 急凍海鮮 唐山什貨

罐頭海味 地道藥材 式式俱備

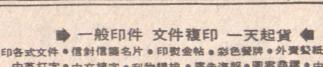
每週均有大量特價品推出















末い算べ The Chinese Times phone: 685-8941 685-8812 **創刊七十餘年 · 為加國歷史最久之華文報紙 ·** 公正。電訊快捷。消息詳實。副刊為永 △廣告效力最大 ▷ △歡迎長期打閱 ▷ 校费…三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵费在內)



精印各式文件●信封信箋名片●印数金帖●彩色餐牌●外費餐紙●宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠童

1475 WEST BROADWAY

曲

午

特設

茶

VANCOUVER B.C.

週 午

十時至零晨三時



時可選 神選權。 榮多 一登於 發福 票記八 展。 手月 國績廿

東窗日已紅海立侯選和一頁。以獨立侯選的大事。信間來無事

速交通系統 影响華埠如日 北解决。卑執 强調華埠飲

統,嚴重失業間原價房屋,輕便放棄辦世界博覽會立華辦世界博覽會立時,須到

快應之一設

· 華人是最早的 華人是最早的 華人是最早的 東考加西

横拓開 致思想

境者的以的

鹼、初支政 路開期持見

,一界依於日僑国

市前胞力 選辦珍

荒發

社是力

治

四冊

適處實刊年 逢抄的送前

聖下高到,

再他聊盒養黃獎我台

爱不舞戏员的最大人名

,的們震校宜民

化悲們一們學 容雨蘭心主崇致

我裏那他山會校中永去麼。中的長。

記訪和通校作台

她只接話,後後

的是待給我到,

,的電長,中

YUEN

瞳

YUEN 升八i

鹽訂

242 E

前往貝魯特訪問

なるができ

德蘭修女

命目



横一鈍

自稱鈍

参加

個

會

0

這

胎的人的化

如是,

那題

管的同一天發表的。 在該國第二大電氣企業

等業受到的打擊最為嚴 第二十四百四十四家, 第二十四百四十四家, 十一點七。在貿易行業 大大年增加了百分之六 十一點七。在貿易行業 大大年增加了百分之六 等人屬統一教宗若望 一學等人屬統一教宗若望 一學等人屬統一世星期二讓加爾 一學等人屬統一世星期二讓加爾 一學等人屬統一世星期二讓加爾 一學等人屬統一世星期二讓加爾 一學等人屬統一一教宗若望 一學等人屬統一一教宗若望 一學等人屬統一一教宗若望 一學等人屬統一一教宗若望

中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大中,一個自二次世界大學以來最嚴重的被產的數目達到五千六個月 KKKKKKKKK

郭公漠大

這個主意是由廿五歲的英國人 行敏醒會」,一個專收容高IQ 於不由羅倫·貝利及L·韋爾博 士成立,祗收容那些IQ測驗成 要參加「鈍胎會」的資格就是 你必須是眞正鈍胎,聰明人是不 及格的。

是就是身份。福士說:「目前子」 他又說,有不少有親他又說,有不少有親他又說,有不少有親他又說,有不少有親。這畫有一個 畫中 有畫名叫「名叫「在碼也是他在》

(東京八日法新社電)警方今日拘獲了一名 進分子,他涉嫌與一名 進分子,他涉嫌與一名 地面自衛隊警衛被謀殺 地面自衛隊警衛被謀殺 上糾黨時被捕。一九七 上糾黨時被捕。一九七 左翼兇手 在街頭被捕

通對常於

問遊戲

麼你就有 甚差

是不是反

E 相順關機器理警換

> 。 鹹思迅速 。 取費公道。 。高價收買。當電視。 温柏。 爐頭。

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST

123 E HASTINGS

ST. VANCOUVER

置哥華富士定東街一二三號

名師主理 工作精良 理變電變

摩登時裝 地方消潔 冷壓調節

地路:000-5761

B. C. V6A 1N4

合格牌照 器修理 錢 公 程

電:874-7892

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

公妥設改裝住工大

874-0938

新舊屋

CITY WIDE SERVICE

內外油漆 免費估價 價錢特平 舊土庫 精工發影音響修理

電話:526-5413

並更榮後SONY, RCA, ZENITH

精工修理及保验,世界名磁電視錄影機,

電視及音响器材。設有最新儀器檢查。

· AIWA等大阪(第三年)特許修理

保簽中心,爲低胞服務,上門修理。

WARRANTY SERVICE

VIDEO & AUDIO SERVICES

文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街前 權 移 損日客 約曲時間外等至一 向日相 時

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. 337 GORE AVENUE

VANCOUVER, B.C. V6A 223 二十四小時電話服務 (604) 682-5725 本公司係華埠總代理 SONY 歡迎到本公司參觀採購

SONY. BONY OF CANADA LTD.

及外埠郵購



DOUG'S MENS WEAR 12 EAST HASTINGS 時男裝總潛

免熨黑色夾巴甸西褲特價廿六元 ▲郵購者,註明腰圍長度, B. C. 居民加

税一元半,亞省居民免稅。 ▲剪此告白前來聘確,獲贈加拿大立憲(憲)

道當計建修宅程小

政府牌照,經驗技師 特價優待僑胞 電話: 435-7659

有上有落油漆公司

商業爪店: 522-3907 PAGE: 0027

KEY FASHIONS

TEL:876-0829

O MAIN STREET

微新建聚公司 Chi Sun Construction Co. 468 E. 10TH AVE. VANCOUVER. B.C.

裝修新舊土庫間格 整修新舊土庫間格 整修新舊水嶼 工作快而安賞 做屋頂 関瓦

紀念日銀圖一枚。(無剪報欠奉) 工土室裝承 話

作庫內修建 874-安間設油新 6915 當格計漆屋

電話:872-3290 建格水庭 洗 申樓土工超 字庫程房間

ELEGANT CONSTRUCTION LID 優雅裝飾 省錢修整 免費佔價 歡迎詢問 TEL: 253-5696 (國、粤、英)

(24小時服務)



Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 | 683-5124 雲埠喜士定東街三七一號

歡設花長結四長本 迎計籃生婚時青店 光新花花花生樹常顧穎牌園球花木備

吕頌韶主理 (ico. Louie lit 255-9675

們特套 新度平裝本 做裁合別 〇電特改剪東設 八話價衣部方計 二查優價專女大九詢待最為士量 相女價褸 宜土錢裙

[I] [I]

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6 V1 J8 TEL. 278-1554

急凍南北點心 南翔小籠包,上海雲吞 鍋貼餃子,蝦餃,燒賣

各欵急凍即食餸盒 梅菜扣肉·鹵水牛什

頂好出品·出品頂好

零估批發,一律歡迎

DORSET HOUSE COLLEGE

1531 WEST 15TH AVENUE VANCOUVER B C V6J 2K5 PHONE: 732-1282

〇英文速成及初班-九月開課 〇專爲東南亞學生簡化英文困難,

採用最特川教學方法。 O同時可以多修一科CREDIT COURSE 〇本校每年九月,一月,五月及七月開課,收十。 十一,十二班及英文速成及初班,學費由每月一

百起。 〇專人協助有關學生VISA手續。



電話: 687-0402

DONG KHANH Restaurant

名 各炸餅越 香蕉雪色 榔

西

糕冰米

温哥革奇化街二八〇號

法 鲜菜 碧椒 牛 酸 鲜 申 申 燒 越 焆 蝦 花 綠 野 州 炸 竹 炖 炖 烤 炸 响 沙 蝦 吊 醉 醉 鲜 蝦 蝦 酥 內 內 蝦 卷

價廉味美 座位舒適 歡迎惠顧

經 至晚上十時假柳照常祭 至晚上十時假柳照常祭 腿小 南 麵飯菜餐 香 十 菜 時

適合家庭社團宴會 增設宵夜晚飯外賣 特價優待顧客雅意

無遠弗屆●無微不至加拿大 Love & White Travel I F P

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 缅街五三九號 110 室 電話: (604)689-0501

夏威夷三藩市豪华舰光图 場遊威基基海器;珍珠推,鐵石頭山,日本古朝,波里尼西亞文化中心,金門大橋,漁人碼頭,海狗山,金門榛公園等。華人領歐,全程八天,乘搭澳洲747%質素華各樓,可延期回程,

機票有效期一年;一流酒店。 ⇒出發日期:七月廿四日;八月十四日;八月廿八日。

中國旅遊觀光團 \$2,545起

日温哥達・香港・上海・北京・廣州・香港

日温新雄・香港・上海・北京・廣州・香港・ 10日 \$2 * 545 * 60 出設日期:二月十七日 * 二月廿四日・ □温哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥華・ 14日 \$2 * 855 * 00 出設日期:二月十七日 * 二月廿四日・ □混哥華・香港・杭州・上海・無錫・宣興・南京・北京・廣州・ 香港・温哥華・ 16日 \$2 * 995 * 00 出設日期:三月廿二日 * 四月十二日 * 四月廿六日 * 五月十日 * 五月卅一日 * 六月廿八日 * 七月十九日 * 九月六日 * 十月廿五日・ 匈温哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・温哥華 16日 \$3 * 095 * 00 16日\$3·095·00 出發日期:四月一日,四月廿九日,六月三日,七月八日,八月五日, 九月九日,十月七日。

四温哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・温哥華 16日83・095・00 出發日期:五月九日・ | | 内温野華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・

温寄草・18日 \$3・245・00 出設日期:四月六日 > 五月十一日 > 六月廿九日 > 八月三日 > 九月十四日 出温哥草・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・温哥草・ 18日 \$3・245・00 出發日期:三月廿五日,四月十五日,五月廿日,六月三日,六月十七日 七月廿九日,九月二日,九月十六日,十月十四日, 心溫哥華·香港、廣州、桂林、北京、錦林港特、呼和浩特、北京。

17日\$3·395·00 出發日期:四月十一日,五月九日,七月十一日,八月八日、 的溫哥華·香港·廣州、武漢·宜昌·楊子江遊船·飯慶·成鄉·北京· 廣州·香港·溫哥華· 19日\$3·395·00 出發日期:四月九日,五月十四日,六月十一日,七月十六日,八月六日。 九月三日,十月一日。 本來回程均經透香港,可捷約出發,可延期回程,機要有效期爲一年。 本免費來回香港·台北·香港機製。 人代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。 本代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。 本在香港通留期間,下標香港第一流酒店,香苑大酒店(ROYAL GARDER HOTEL)

可代申請旅遊完畢後之延期採親。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起 ○暢遊東京,京都,漢城,台北,馬尼拉,香港,曼谷,棧城,吉隆城

,星加坡,芭蕉岛等地。 分別有15天,17天或22天之行程,住宿豪華酒店,包早晚餐。 每團之最終站均在香港,可在香港停留,於35天內回程。 出發日期:每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起,另加機帶前往倫勢 · 暢遊倫敦) 巴黎) 琉森) 法職克福) 荷京及比京。 · 華人領隊) 全程 11天) 一流酒店) 包早午晚餐。 *亦有18天及20天之旅程》前往更多之城市)數迎資詢。 *可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。

出發日期:每年由四月起,每月均有關特出發。 地斯尼樂園三藩市巴士旅遊園 \$339起 專人領域,全程十天,秦坐有空氣調節及抗手間之登臺專項。 住宿一歲酒店,包各名勝地區與避樂場之人場券及晉數保險。 畅遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城

, 羅省及三藩市。 ・超和公司等中。 ・23/1-13/2-20/3-3/4-22/5-27/6-3/1-1/8-17/10-24/10-31/10-

"亦有華人領隊之迪斯尼樂園李駕三藩市旅遊園,適合不諳英語 之儀胞參加。詳知情形,敬請音詢。 接辦移民機票來回香港台灣及東南亞